<Date>19.10.2017</Date> A8-0057/ <NumOfAM>001-212</NumOfAM>

**AMANDMANI 001-212**

podnositelj <Committee>Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove</Committee>

**Izvješće**

<Chairman> **Agustín Díaz de Mera García Consuegra** </Chairman><A5Nr>**A8-0057/2017**</A5Nr>

<ShortTitel>Uspostava sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku državljana trećih zemalja koji prelaze vanjske granice EU-a</ShortTitel>

<Procedure>Prijedlog uredbe </Procedure> <ReferenceNo>(COM(2016)0194 – C8-0135/2016 – 2016/0106(COD))</ReferenceNo>

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Amandman 1

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 6.a (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(6.a)*** ***Radi daljnjeg poboljšanja upravljanja vanjskim granicama, a posebno radi provjere poštuju li se odredbe o dopuštenom razdoblju boravka u schengenskom prostoru, treba uspostaviti sustav s pomoću kojega se elektronički registrira vrijeme i mjesto ulaska i izlaska državljana trećih zemalja kojima je dopušten kratkotrajni boravak u schengenskom prostoru te izračunava trajanje njihova dopuštenog boravka.*** |

Obrazloženje

Trebalo bi dodati uvodnu izjavu u kojoj se utvrđuju ukupni razlozi uspostave EES-a.

Amandman 2

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 7.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (7) Potrebno je odrediti ciljeve ***u pogledu*** sustava ulaska/izlaska (EES) ***i njegovu tehničku arhitekturu, utvrditi pravila njegova rada i primjene te utvrditi nadležnosti***, kategorije podataka koje treba unijeti u sustav, ***namjenu unosa podataka,*** kriterije za njihov unos, tijela nadležna za pristup podacima ***i*** dodatna pravila o obradi podataka i zaštiti osobnih podataka. | (7) Potrebno je odrediti ciljeve sustava ulaska/izlaska (EES), kategorije podataka koje treba unijeti u sustav, kriterije za njihov unos, tijela nadležna za pristup podacima***,*** dodatna pravila o obradi podataka i zaštiti osobnih podataka***, kao i tehničku arhitekturu sustava i pravila u pogledu njegova rada i primjene te interoperabilnosti s drugim informacijskim sustavima. Također treba definirati nadležnosti za sustav.*** |

Amandman 3

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 8.a (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(8.a)*** ***Trebalo bi utvrditi precizna pravila u pogledu odgovornosti za razvoj i rad EES-a, kao i odgovornosti država članica za povezivanje s EES-om. Države članice trebale bi moći upotrijebiti resurse dostupne putem njihovih nacionalnih programa u okviru Fonda za unutarnju sigurnost za razvoj i rad EES-a na nacionalnoj razini.*** ***Agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde, osnovana Uredbom (EU) br. 1077/2011 Europskog parlamenta i Vijeća1a, trebala bi biti odgovorna za razvoj i operativno upravljanje centraliziranim EES-om u skladu s ovom Uredbom, a odgovarajuće odredbe Uredbe (EU) br. 1077/2011 trebalo bi u skladu s tim izmijeniti.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a*** ***Uredba (EU) br. 1077/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL L 286, 1.11.2011., str. 1.).*** |

Amandman 4

Prijedlog uredbe

Recital 9

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (9) Cilj EES-a trebao bi biti poboljšanje upravljanja vanjskim granicama, sprečavanje nezakonite imigracije i pojednostavnjenje upravljanja migracijskim tokovima. EES bi posebno, kada je to ***bitno***, trebao pridonijeti identifikaciji ***onih*** osoba koje ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete u pogledu trajanja boravka na državnom području država članica. | (9) Cilj EES-a trebao bi biti poboljšanje upravljanja vanjskim granicama, sprečavanje nezakonite imigracije i pojednostavnjenje upravljanja migracijskim tokovima. EES bi posebno, kada je to ***relevantno***, trebao pridonijeti identifikaciji ***svih*** osoba koje ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete u pogledu trajanja ***dopuštenog*** boravka na državnom području država članica. ***Nadalje, EES bi trebao pridonijeti sprečavanju, otkrivanju i istrazi kaznenih djela terorizma ili ostalih teških kaznenih djela.*** |

Amandman 5

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 9.a (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(9.a)*** ***EES bi se trebao sastojati od središnjeg sustava koji upravlja računalnom središnjom bazom podataka s biometrijskim i alfanumeričkim podacima, nacionalnog jedinstvenog sučelja u svakoj državi članici, sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg viznog informacijskog sustava (središnjeg sustava VIS-a) viznog informacijskog sustava (VIS), uspostavljenog Odlukom Vijeća 2004/512/EZ1a, te kodirane komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja. Svaka bi država članica na siguran način trebala povezati svoju infrastrukturu na nacionalnim granicama s nacionalnim jedinstvenim sučeljem. Trebala bi se razviti mrežna usluga s pomoću koje bi se državljanima trećih zemalja i prijevoznicima iz trećih zemalja omogućilo da u svakom trenutku provjere preostalo trajanje dopuštenog boravka. U razvojnoj fazi mrežne usluge trebalo bi se provoditi savjetovanje s relevantnim dionicima.***  |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Odluka Vijeća 2004/512/EZ od 8. lipnja 2004. o uspostavi viznog informacijskog sustava (VIS) (SL L 213, 15.6.2004., str. 5.).*** |

Amandman 6

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 9.b (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(9.b)*** ***Trebalo bi uspostaviti interoperabilnost između EES-a i VIS-a postavljanjem izravnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava VIS-a i središnjeg sustava EES-a kako bi se graničnim tijelima omogućilo da s pomoću EES-a pregledavaju VIS radi preuzimanja podataka povezanih s vizama u svrhu otvaranja ili ažuriranja osobnog dosjea, kako bi se graničnim tijelima omogućilo da na vanjskim granicama provjere valjanost vize i identitet nositelja vize izravnim pretraživanjem VIS-a prema otiscima prstiju te kako bi se graničnim tijelima omogućilo da provjere identitet putnika izuzetih od obveze posjedovanja vize pretraživanjem VIS-a na temelju otisaka prstiju. Interoperabilnošću bi se isto tako graničnim tijelima trebalo omogućiti izravno pregledavanje podataka u EES-u iz VIS-a za potrebe obrade zahtjevâ za izdavanje vize i donošenja odluka koje se odnose na te zahtjeve te bi se tijelima nadležnima za vize trebala osigurati mogućnost ažuriranja podataka u EES-u povezanih s vizama u slučajevima poništenja, ukidanja ili produljenja valjanosti vize. Uredbu (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća1a trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a*** ***Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) (SL L 218, 13.8.2008., str. 60.).*** |

Obrazloženje

Redoslijed uvodnih izjava promijenjen je kako bi odražavao redoslijed članaka. Bivša uvodna izjava 13. nije mijenjana.

Amandman 7

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 9.c (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(9.c)*** ***U cilju strukturnog poboljšanja strukture za upravljanje podacima u području granične kontrole i sigurnosti Unije, Komisija je u svojoj komunikaciji od 6. travnja 2016. naslovljenoj „Jači i pametniji informacijski sustavi za granice i sigurnost” predstavila proces kojem je cilj ostvarenje interoperabilnosti informacijskih sustava. Stručna skupina na visokoj razini za informacijske sustave i interoperabilnost, koja je uspostavljena u skladu s najavama u toj komunikaciji, trebala bi predstaviti svoje rezultate u proljeće 2017. Ti rezultati mogli bi biti važni za daljnji razvoj EES-a te se Komisija poziva da po potrebi predloži sve potrebne mjere u pogledu EES-a.*** |

Amandman 8

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 9.d (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(9.d)*** ***Ovom bi Uredbom trebalo odrediti tijela država članica koja mogu dobiti odobrenje za pristup EES-u radi unosa, izmjene, brisanja ili pregledavanja podataka za posebne namjene EES-a u onoj mjeri koja je potrebna za izvršavanje njihovih zadaća.*** |

Obrazloženje

Redoslijed uvodnih izjava promijenjen je kako bi odražavao redoslijed članaka. Bivša uvodna izjava 14. nije mijenjana.

Amandman 9

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 9.e (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(9.e)*** ***Svaka bi obrada podataka u EES-u trebala biti razmjerna zacrtanim ciljevima i neophodna za izvršavanje zadataka nadležnih tijela. Pri upotrebi EES-a nadležna bi tijela trebala osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva i integritet osobe čiji se podaci traže te ne bi trebala diskriminirati osobe na temelju spola, rase, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjeroispovijedi ili uvjerenja, političkih ili drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili spolnog opredjeljenja.*** |

Amandman 10

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 10.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (10) ***Radi ispunjenja tih ciljeva EES*** bi trebao obrađivati alfanumeričke i biometrijske podatke (otiske prstiju i prikaze lica). Upotreba biometrijskih podataka, usprkos njezinom učinku na privatnost putnika, opravdana je zbog ***dva*** razloga. Kao prvo, biometrijski podaci pouzdan su način identifikacije osoba koje su pronađene na državnom području država članica, a koje ne posjeduju svoje putne isprave ili bilo koja druga sredstva identifikacije, što je uobičajeni modus operandi nezakonitih migranata. Kao drugo, biometrijskim podacima omogućuje se pouzdanije uparivanje podataka o ulasku i izlasku zakonitih putnika. Upotrebom prikaza lica u kombinaciji s otiscima prstiju omogućuje se smanjenje broja otisaka prstiju potrebnih za unos, uz istodobno postizanje jednakih rezultata u smislu točnosti identifikacije. | (10) ***EES*** bi trebao ***prikupljati i*** obrađivati alfanumeričke i biometrijske podatke (otiske prstiju i prikaze lica) ***prvenstveno u svrhu poboljšanja upravljanja vanjskim granicama, sprečavanja nezakonite imigracije i pojednostavnjenja upravljanja migracijskim tokovima. Osobni podaci prikupljeni s pomoću EES-a mogu se dalje obrađivati u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela samo pod uvjetima utvrđenima ovom Uredbom***. Upotreba biometrijskih podataka, usprkos njezinom učinku na privatnost putnika, opravdana je zbog ***dvaju*** razloga. Kao prvo, biometrijski podaci pouzdan su način identifikacije osoba koje su pronađene na državnom području država članica, a koje ne posjeduju svoje putne isprave ili bilo koja druga sredstva identifikacije, što je uobičajeni modus operandi nezakonitih migranata. Kao drugo, biometrijskim podacima omogućuje se pouzdanije uparivanje podataka o ulasku i izlasku zakonitih putnika. Upotrebom prikaza lica u kombinaciji s otiscima prstiju omogućuje se smanjenje broja otisaka prstiju potrebnih za unos, uz istodobno postizanje jednakih rezultata u smislu točnosti identifikacije. |

Amandman 11

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 11.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (11) Ako je fizički moguće, u EES bi trebalo unijeti otiske četiri prsta državljana trećih zemalja izuzetih ***od*** obveze posjedovanja vize radi omogućivanja točne provjere i identifikacije (čime se osigurava da državljanin treće zemlje nije već upisan pod drugim identitetom ili na temelju druge putne isprave) i kao jamstvo da ***u svim okolnostima*** ima dovoljno dostupnih podataka. Otisci prstiju nositelja viza povjeravat će se pretraživanjem ***viznog informacijskom sustava (VIS) koji je uspostavljen Odlukom Vijeća 2004/512/EZ4***. U EES bi trebalo registrirati prikaz lica osoba izuzetih od obveze posjedovanja vize i nositelja vize koji su državljani trećih zemalja, a prikaz bi trebalo upotrebljavati kao glavni biometrijski identifikator za provjeru identiteta državljana trećih zemalja čiji su podaci prethodno registrirani u EES-u sve dok se njihov osobni dosje ne izbriše. Prema drugoj mogućnosti tu bi provjeru trebalo izvoditi upotrebom otisaka prstiju. | (11) Ako je fizički moguće, u EES bi trebalo unijeti otiske četiri prsta državljana trećih zemalja izuzetih ***iz*** obveze posjedovanja vize radi omogućivanja točne provjere i identifikacije (čime se osigurava da državljanin treće zemlje nije već upisan pod drugim identitetom ili na temelju druge putne isprave) i kao jamstvo da ima dovoljno dostupnih podataka ***za ostvarivanje ciljeva EES-a***. Otisci prstiju nositelja viza povjeravat će se pretraživanjem ***VIS-a***. U EES bi trebalo registrirati prikaz lica osoba izuzetih od obveze posjedovanja vize i nositelja vize koji su državljani trećih zemalja, a prikaz bi trebalo upotrebljavati kao glavni biometrijski identifikator za provjeru identiteta državljana trećih zemalja čiji su podaci prethodno registrirani u EES-u sve dok se njihov osobni dosje ne izbriše. Prema drugoj mogućnosti tu bi provjeru trebalo izvoditi upotrebom otisaka prstiju. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ***4*** ***Odluka Vijeća 2004/512/EZ od 8. lipnja 2004. o uspostavi viznog informacijskog sustava (VIS) (SL L 213, 15.6.2004., str. 5.).*** |  |

Amandman 12

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 12.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(12)*** ***EES bi se trebao sastojati od središnjeg sustava koji će upravljati računalnom središnjom bazom podataka s biometrijskim i alfanumeričkim podacima, nacionalnog jedinstvenog sučelja u svakoj državi članici, sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a te komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja. Svaka bi država članica trebala povezati svoju infrastrukturu na nacionalnim granicama s nacionalnim jedinstvenim sučeljem.*** | ***Briše se.*** |

Obrazloženje

Ova se uvodna izjava premješta.

Amandman 13

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 13.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(13)*** ***Trebalo bi uspostaviti interoperabilnost između EES-a i VIS-a postavljanjem izravnog komunikacijskog kanala između središnjih sustava kako bi se graničnim tijelima omogućilo da s pomoću EES-a pregledavaju VIS radi preuzimanja podataka povezanih s vizama u svrhu otvaranja ili ažuriranja osobnog dosjea, kako bi se graničnim tijelima omogućilo da na vanjskim granicama provjere valjanost vize i identitet nositelja vize izravnim pretraživanjem VIS-a prema otiscima prstiju te kako bi se graničnim tijelima omogućilo da provjere identitet putnika izuzetih iz obveze posjedovanja vize pretraživanjem VIS-a na temelju otisaka prstiju Interoperabilnošću bi isto tako graničnim tijelima trebalo omogućiti izravno pregledavanje podataka u EES-u iz VIS-a za potrebe obrade zahtjeva za izdavanje vize i donošenja odluka koje se odnose na te zahtjeve te bi se tijelima nadležnima za vize trebala osigurati mogućnost ažuriranja u EES-u podataka povezanih s vizama u slučajevima poništenja, oduzimanja ili produljenja valjanosti viza. Uredbu (EZ) br. 767/2008/EZ Europskog parlamenta i Vijeća trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.*** | ***Briše se.*** |

Obrazloženje

Ova se uvodna izjava premješta.

Amandman 14

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 14.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(14)*** ***Ovom bi Uredbom trebalo odrediti tijela država članica koja mogu dobiti odobrenje za pristup EES-u radi unosa, izmjene, brisanja ili pregledavanja podataka za posebne namjene EES-a u onoj mjeri koja je potrebna za izvršavanje njihovih zadaća.*** | ***Briše se.*** |

Obrazloženje

Ova se uvodna izjava premješta.

Amandman 15

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 15.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(15)*** ***Svaka bi obrada podataka iz EES-a trebala biti proporcionalna zacrtanim ciljevima i neophodna za izvršavanje zadaća nadležnih tijela. Pri upotrebi EES-a nadležna bi tijela trebala osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva i nepovredivost osobe čiji se podaci traže te ne bi trebala diskriminirati osobe na temelju spola, rase, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, religije ili vjere, političkih ili drugih uvjerenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, vlasništva, rođenja, invaliditeta, dobi ili spolnog opredjeljenja.*** | ***Briše se.*** |

Obrazloženje

Ova se uvodna izjava premješta.

Amandman 16

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 16.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (16) U borbi protiv terorističkih kaznenih djela i drugih teških kaznenih djela ***ključno*** je da tijela kaznenog progona raspolažu najažurnijim informacijama kako bi mogla izvršavati svoje zadaće. Pristup podacima iz VIS-a za potrebe kaznenog progona već je dokazao svoju korisnost u identificiranju osoba koje su preminule nasilnom smrću ili se njime pomoglo istražiteljima da ostvare bitan napredak u slučajevima povezanima s trgovinom ljudima, terorizmom i trgovinom drogom. Pristup informacijama koje se nalaze u EES-u potreban je za sprečavanje, otkrivanje i istragu terorističkih kaznenih djela iz Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP6 ili drugih teških kaznenih djela iz Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP7. Podaci dobiveni iz EES-a mogu se upotrijebiti kao alat za provjeru identiteta u slučajevima kad državljanin treće zemlje uništi svoje isprave te kad tijela kaznenog progona istražuju kazneno djelo upotrebom otisaka prstiju ili prikaza lica nastojeći utvrditi identitet. Mogu se upotrijebiti i kao alat za ***prikupljanje obavještajnih podataka o kriminalnim aktivnostima na temelju kojih bi se izgradio dokaz*** praćenjem ruta putovanja osoba za koje se sumnja da su počinile kazneno djelo ili da su žrtve kaznenog djela. Stoga bi podaci u EES-u trebali biti raspoloživi imenovanim tijelima država članica i Europskom policijskom uredu („Europol”), podložno uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi. | (16) U borbi protiv terorističkih kaznenih djela i drugih teških kaznenih djela ***nužno*** je da ***imenovana*** tijela kaznenog progona raspolažu najažurnijim informacijama kako bi mogla izvršavati svoje zadaće. Pristup podacima iz VIS-a za potrebe kaznenog progona već je dokazao svoju korisnost u identificiranju osoba koje su preminule nasilnom smrću ili se njime pomoglo istražiteljima da ostvare bitan napredak u slučajevima povezanima s trgovinom ljudima, terorizmom i trgovinom drogom. Pristup informacijama koje se nalaze u EES-u potreban je za sprečavanje, otkrivanje i istragu terorističkih kaznenih djela iz Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP6 ili drugih teških kaznenih djela iz Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP7. Podaci dobiveni iz EES-a mogu se upotrijebiti kao alat za provjeru identiteta u slučajevima kad državljanin treće zemlje uništi svoje isprave te kad tijela kaznenog progona istražuju kazneno djelo upotrebom otisaka prstiju ili prikaza lica nastojeći utvrditi identitet. Mogu se upotrijebiti i kao alat za ***izgradnju dokaza*** praćenjem ruta putovanja osoba za koje se sumnja da su počinile kazneno djelo ili da su žrtve kaznenog djela. Stoga bi podaci u EES-u trebali biti raspoloživi imenovanim tijelima država članica i Europskom policijskom uredu („Europol”), podložno uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi. ***Iz perspektive svrhe kaznenog progona i u cilju sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela pretraživanje baze podataka razmjerno je ako postoji prevladavajuća zabrinutost za javnu sigurnost. Svako pretraživanje mora biti propisno opravdano i razmjerno u pogledu navedenog interesa.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 6 Okvirna odluka Vijeća 2002/475/PUP od 13. lipnja 2002. o suzbijanju terorizma (SL L 164, 22.6.2002., str. 6.). | 6 Okvirna odluka Vijeća 2002/475/PUP od 13. lipnja 2002. o suzbijanju terorizma (SL L 164, 22.6.2002., str. 6.). |
| 7 Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002., str. 1.). | 7 Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002., str. 1.). |

Amandman 17

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 17.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (17) Štoviše, kad je riječ o suradnji među nadležnim tijelima država članica u području istraživanja prekograničnog kriminala Europol ima ključnu ulogu u pružanju potpore pri sprečavanju, analiziranju i istraživanju kaznenih djela u cijeloj Uniji. Slijedom toga, Europol bi trebao imati pristup EES-u u okviru svojih zadaća i u skladu s ***Odlukom Vijeća 2009/371***/***PUP***. 8 | (17) Štoviše, kad je riječ o suradnji među nadležnim tijelima država članica u području istraživanja prekograničnog kriminala Europol ima ključnu ulogu u pružanju potpore pri sprečavanju, analiziranju i istraživanju kaznenih djela u cijeloj Uniji. Slijedom toga, Europol bi trebao imati pristup EES-u u okviru svojih zadaća i u skladu s ***Uredbom (EU) 2016***/***794 Europskog parlamenta i Vijeća***.***8 Europski nadzornik za*** ***zaštitu podataka trebao bi pratiti obradu osobnih podataka koju provodi Europol i jamčiti potpunu usklađenost s primjenjivim propisima u području zaštite podataka.*** |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
| 8 ***Odluka Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol) (SL L 121, 15.5.2009., str. 37.).*** | 8 ***Uredba (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP (SL L 135, 24.5.2016., str. 53.).*** |

Amandman 18

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 19.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (19) Usporedbe podataka na temelju latentnog otiska prstiju, odnosno daktiloskopskog traga koji je moguće pronaći na mjestu zločina, od temeljne je važnosti u području policijske suradnje. ***Mogućnošću*** usporedbe latentnog otiska prstiju s podacima o otiscima prstiju pohranjenima u EES-u u slučajevima u kojima postoje opravdani razlozi za vjerovanje da bi počinitelj ili žrtva mogli biti registrirani u EES-u ***trebao bi se tijelima*** kaznenog progona država članica ***osigurati vrlo važan alat za sprečavanje***, ***otkrivanje*** ili ***istragu terorističkih kaznenih*** djela ili ***drugih teških kaznenih*** djela kada su, na primjer, latentni otisci prstiju jedini dokaz s mjesta zločina. | (19) Usporedbe podataka na temelju latentnog otiska prstiju, odnosno daktiloskopskog traga koji je moguće pronaći na mjestu zločina, od temeljne je važnosti u području policijske suradnje. ***Mogućnost*** usporedbe latentnog otiska prstiju s podacima o otiscima prstiju pohranjenima u EES-u u slučajevima u kojima postoje opravdani razlozi za vjerovanje da bi počinitelj ili žrtva mogli biti registrirani u EES-u ***nužna je kako bi tijela*** kaznenog progona država članica ***mogla sprečavati***, ***otkrivati*** ili ***istraživati teroristička kaznena*** djela ili ***druga teška kaznena*** djela kada su, na primjer, latentni otisci prstiju jedini dokaz s mjesta zločina. |

Amandman 19

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 24.a (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(24.a)*** ***Države članice trebale bi zajamčiti da službenici graničnog nadzora imaju pristup bazi podataka Interpola o ukradenim i izgubljenim putnim ispravama te relevantnim nacionalnim bazama podataka i bazama podataka Unije. Trebale bi također zajamčiti da se službenici graničnog nadzora u potpunosti koriste svojim pravom na pristup tim bazama podataka pri registraciji putnika iz trećih zemalja koji ulaze na područje Unije ili izlaze iz njega.*** |

Amandman 20

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 25.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (25) Osobne podatke pohranjene u EES-u ne bi trebalo čuvati dulje nego što je to neophodno za ***potrebe EES-a***. ***Prikladno*** je, za potrebe upravljanja granicama, podatke koji se odnose na državljane trećih zemalja čuvati ***pet godina*** da se izbjegne potreba za ponovnim unosom podataka o državljanima trećih zemalja u EES prije isteka tog razdoblja. Za državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na koje se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ10 ili državljanina treće zemlje koji uživa pravo slobode kretanja u skladu s pravom Unije, ali koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ, prikladno je čuvati svaku kombiniranu bilješku o ulazu/izlazu najdulje godinu dana nakon zadnjeg izlaza. | (25) Osobne podatke pohranjene u EES-u ne bi trebalo čuvati dulje nego što je to ***strogo*** neophodno za ***svrhe u koje se podaci obrađuju***. ***Dostatno*** je, za potrebe upravljanja granicama, podatke koji se odnose na državljane trećih zemalja ***koji su na zakonit način koristili EES i za državljane trećih zemalja kojima je zabranjen ulazak za kratkotrajni boravak {ili ulazak na temelju vize za privremeni boravak}*** čuvati ***dvije godine*** da se izbjegne potreba za ponovnim unosom podataka o državljanima trećih zemalja u EES prije isteka tog razdoblja. ***Razdobljem čuvanja podataka od dvije godine smanjit će se učestalost ponovnog unosa, što će biti korisno za sve putnike, jer će se smanjiti prosječno vrijeme potrebno za prelazak granice, kao i vrijeme čekanja na graničnim prijelazima. Čak će i za putnika koji samo jednom ulazi u schengenski prostor činjenica da se podaci o drugim putnicima koji su već registrirani u EES-u neće trebati ponovno unositi prije isteka tog dvogodišnjeg razdoblja značiti kraće vrijeme čekanja na granici. Dvogodišnje razdoblje čuvanja podataka potrebno je i kako bi se olakšali prelasci granice upotrebom čimbenika ubrzanja postupka i samoposlužnih sustava.*** Za državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na koje se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ10 ili državljanina treće zemlje koji uživa pravo slobode kretanja u skladu s pravom Unije, ali koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ, prikladno je čuvati svaku kombiniranu bilješku o ulazu/izlazu najdulje godinu dana nakon zadnjeg izlaza. ***Po isteku relevantnih razdoblja čuvanja podataka podaci bi se trebali automatski izbrisati.*** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 10 Direktiva 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji na slobodno kretanje i boravište na području države članice, kojom se izmjenjuje Uredba (EEZ) br. 1612/68 i stavljaju izvan snage direktive 64/221/EEZ, 68/360/EEZ, 72/194/EEZ, 73/148/EEZ, 75/34/EEZ, 75/35/EEZ, 90/364/EEZ, 90/365/EEZ i 93/96/EEZ (SL L 158, 30.4.2004., str. 77.). | 10 Direktiva 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji na slobodno kretanje i boravište na području države članice, kojom se izmjenjuje Uredba (EEZ) br. 1612/68 i stavljaju izvan snage direktive 64/221/EEZ, 68/360/EEZ, 72/194/EEZ, 73/148/EEZ, 75/34/EEZ, 75/35/EEZ, 90/364/EEZ, 90/365/EEZ i 93/96/EEZ (SL L 158, 30.4.2004., str. 77.). |

Amandman 21

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 25.a (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(25.a)*** ***Razdoblje čuvanja podataka od četiri godine potrebno je za podatke državljana trećih zemalja koji nisu napustili državno područje država članica nakon što im je istekao odobreni rok boravka, a u svrhu podupiranja postupaka identifikacije i vraćanja. Podaci bi se trebali automatski izbrisati nakon isteka razdoblja od četiri godine, osim ako ne postoje razlozi da se izbrišu i ranije.*** |

Amandman 22

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 26.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (26) Razdoblje čuvanja podataka od ***pet godina potrebno*** je kako bi se službenicima graničnog nadzora omogućilo da prije no što putniku odobre ulazak u schengenski prostor izvrše potrebnu analizu rizika u skladu sa zahtjevima iz Zakonika o schengenskim granicama. Za obradu zahtjeva za vizu u konzularnim predstavništvima isto je tako potrebna analiza dosadašnjih putovanja podnositelja zahtjeva kako bi se ***ocijenili*** upotreba prethodnih viza i ***poštovanje uvjeta*** boravka. Napuštanje postupka otiskivanja pečata u putovnice nadoknadit će se pregledom EES-a. Stoga bi podaci o dosadašnjim putovanjima koji su dostupni u sustavu trebali obuhvaćati razdoblje koje je dostatno za potrebe izdavanja vize. ***Razdobljem čuvanja podataka od pet godina smanjit će se učestalost ponovnog unosa, što će biti povoljno za sve putnike, jer će se smanjiti prosječno vrijeme potrebno za prelazak granice kao i vrijeme čekanja na graničnim prijelazima. Čak će i za putnika koji samo jednom ulazi u schengenski prostor činjenica da se drugi putnici koji su već registrirani u EES-u neće trebati ponovno unositi značiti kraće vrijeme čekanja na granici. To dulje razdoblje čuvanja podataka bit će potrebno i kako bi se omogućile pogodnosti povezane s prelaskom granice upotrebom čimbenika ubrzanja postupka i samoposlužnih sustava. Takve pogodnosti ovise o podacima registriranim u sustavu. Kraće razdoblje čuvanja podataka imalo bi negativan učinak na trajanje graničnih kontrola. Kraćim razdobljem čuvanja podataka smanjila bi se i skupina putnika koji mogu iskoristiti takve pogodnosti te bi se ugrozio navedeni cilj EES-a u pogledu olakšavanja prelaska granice.*** | (26) Razdoblje čuvanja podataka od ***dvije godine za osobne podatke državljana trećih zemalja koji su na zakonit način koristili EES i državljana trećih zemalja kojima je zabranjen ulazak za kratkotrajni boravak {ili ulazak na temelju vize za privremeni boravak} i razdoblje čuvanja podataka od četiri godine za osobne podatke državljana trećih zemalja koji nisu napustili državno područje država članica nakon što im*** je ***istekao odobreni rok boravka potrebna su*** kako bi se službenicima graničnog nadzora omogućilo da prije no što putniku odobre ulazak u schengenski prostor izvrše potrebnu analizu rizika u skladu sa zahtjevima iz Zakonika o schengenskim granicama. Za obradu zahtjeva za vizu u konzularnim predstavništvima isto je tako potrebna analiza dosadašnjih putovanja podnositelja zahtjeva kako bi se ***ocijenila*** upotreba prethodnih viza i ***utvrdilo jesu li poštovani uvjeti*** boravka ***i boravišta***. Napuštanje postupka otiskivanja pečata u putovnice nadoknadit će se pregledom EES-a. Stoga bi podaci o dosadašnjim putovanjima koji su dostupni u sustavu trebali obuhvaćati razdoblje koje je dostatno za potrebe izdavanja vize. ***Pri provođenju analize rizika na granici i pri obradi zahtjeva za vizu trebalo bi provjeriti podatke o dosadašnjim putovanjima državljana trećih zemalja kako bi se utvrdilo jesu li ikada u prošlosti prekoračili najdulje dopušteno razdoblje boravka. Stoga je potrebno čuvati osobne podatke državljana trećih zemalja koji nisu napustili državno područje država članica nakon što im je istekao odobreni rok boravka na duže razdoblje od četiri godine u usporedbi s osobnim podacima državljana trećih zemalja koji su na zakonit način koristili EES i državljana trećih zemalja kojima je zabranjen ulazak za kratkotrajni boravak {ili ulazak na temelju vize za privremeni boravak}.*** |

Amandman 23

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 27.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(27)*** ***Isto razdoblje čuvanja podataka od pet godina bilo bi potrebno za podatke osoba koje nisu napustile državno područje država članica nakon što im je istekao odobreni rok boravka, a u svrhu podupiranja postupka identifikacije i povratka, te za osobe kojima je zabranjen kratkotrajni boravak {ili ulazak na temelju vize za privremeni boravak}. Podatke bi trebalo izbrisati nakon isteka razdoblja od pet godina, osim ako ne postoje razlozi da ih se izbriše i ranije.*** | ***Briše se.*** |

Amandman 24

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 28.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(28)*** ***Trebalo bi utvrditi precizna pravila u pogledu odgovornosti za razvoj i rad EES-a, kao i odgovornosti država članica za povezivanje s EES-om. Agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde, koja je osnovana Uredbom (EU) br. 1077/2011 Europskog parlamenta i Vijeća 28 , trebala bi biti odgovorna za razvoj i operativno upravljanje centraliziranim EES-om u skladu s ovom Uredbom, a odgovarajuće odredbe Uredbe 1077/2011 trebalo bi u skladu s tim izmijeniti.*** | ***Briše se.*** |

Obrazloženje

Ova se uvodna izjava premješta.

Amandman 25

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 30.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (30) ***Direktiva 95/46***/***EZ*** Europskog parlamenta i Vijeća12 primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju države članice vrše u okviru primjene ove Uredbe, osim ako takvu obradu ne vrše imenovana tijela ili tijela koja u državama članicama ***vrše*** provjeru za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili ***istrage*** terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. | (30) ***Uredba (EU) 2016***/***679*** Europskog parlamenta i Vijeća12 primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju države članice vrše u okviru primjene ove Uredbe, osim ako takvu obradu ne vrše imenovana tijela ili tijela koja u državama članicama ***obavljaju*** provjeru za potrebe sprečavanja, ***istrage,*** otkrivanja ili ***kaznenog progona*** terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
| 12 ***Direktiva 95/46***/***EZ*** Europskog parlamenta i Vijeća od ***24***. ***listopada 1995***. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom ***protoku*** takvih podataka (SL L ***281***, ***23***.***11***.***1995***., str. ***31.).*** | 12 ***Uredba (EU) 2016***/***679*** Europskog parlamenta i Vijeća od ***27***. ***travnja 2016***. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom ***kretanju*** takvih podataka ***te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka)*** (SL L ***119***, ***4***.***5***.***2016***., str. ***1.).*** |

Amandman 26

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 31.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (31) ***Obrada osobnih podataka koju vrše nadležna tijela država članica za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u skladu s ovom Uredbom trebala bi podlijegati standardu zaštite osobnih podataka u okviru njihova nacionalnog prava koje je u skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2008/977/PUP13.*** | (31) ***Nacionalni zakoni i drugi propisi doneseni u skladu s Direktivom (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća12a primjenjuju se na obradu osobnih podataka koju obavljaju nadležna tijela država članica u svrhu sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela u skladu s ovom Uredbom.*** |
| ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***12a  Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).*** |
| ***13 Okvirna odluka Vijeća 2008/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima (SL L 350, 30.12.2008., str. 60.).*** |  |

Amandman 27

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 34.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (34) Neovisna nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom ***28***. ***Direktive 95/46***/***EZ*** trebala bi nadzirati zakonitost obrade osobnih podataka koju vrše države članice, dok bi Europski nadzornik za zaštitu podataka, kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 45/2001, trebao nadzirati aktivnosti institucija i tijela Unije u vezi s obradom osobnih podataka. Europski nadzornik za zaštitu podataka i nadzorna tijela trebali bi međusobno surađivati u pogledu nadziranja EES-a. | (34) Neovisna nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom ***51***. ***Uredbe (EU) 2016***/***679*** trebala bi nadzirati zakonitost obrade osobnih podataka koju vrše države članice, dok bi Europski nadzornik za zaštitu podataka, kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 45/2001, trebao nadzirati aktivnosti institucija i tijela Unije u vezi s obradom osobnih podataka. Europski nadzornik za zaštitu podataka i nadzorna tijela trebali bi međusobno surađivati u pogledu nadziranja EES-a. |

Amandman 28

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 35.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (35) Nacionalna nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom ***25***. ***Okvirne odluke Vijeća 2008/977***/***PUP*** trebala bi nadzirati zakonitost obrade osobnih podataka koju za potrebe kaznenog progona vrše države članice***, a nacionalna nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom 33. Odluke 2009/371/PUP trebala bi nadzirati zakonitost aktivnosti obrade podataka koje provodi Europol***. | (35) Nacionalna nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom ***41***. ***Direktive (EU) 2016***/***680*** trebala bi nadzirati zakonitost obrade osobnih podataka koju za potrebe kaznenog progona vrše države članice. |

Obrazloženje

U skladu s člankom 43. Uredbe o Europolu nadziranje obrade koju vrši Europol u nadležnosti je Europskog nadzornika za zaštitu podataka, a ne nacionalnih nadzornih tijela.

Amandman 29

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 36.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (36) ***„(...)*** Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001, koji je dao mišljenje .***.***. | (36) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001, koji je dao mišljenje ***21***. ***rujna 2016***. |

Amandman 30

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 37.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (37) Prijedlogom se utvrđuju stroga pravila pristupa sustavu EES-a i potrebne zaštitne mjere. Njime se utvrđuju i prava pojedinaca na pristup, ispravak, brisanje i zaštitu, a posebno pravo na pravni lijek i nadzor nad postupcima obrade koji provode neovisna javna tijela. Ovom se Uredbom stoga poštuju temeljna prava i uvažavaju načela priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, osobito pravo na dostojanstvo (članak 1. Povelje), zabranu ropstva i prisilnog rada (članak 5. Povelje), pravo na slobodu i sigurnost (članak 6. Povelje), poštovanje privatnog i obiteljskog života (članak 7. Povelje), zaštita osobnih podataka (članak 8. Povelje), pravo na nediskriminaciju (članak 21. Povelje), prava djeteta (članak 24. Povelje), prava starijih osoba (članak 25. Povelje), prava osoba s invaliditetom (članak 26. Povelje) i pravo na djelotvoran pravni lijek (članak 47. Povelje). | (37) Prijedlogom se utvrđuju stroga pravila pristupa sustavu EES-a i potrebne zaštitne mjere. Njime se utvrđuju i prava pojedinaca na pristup, ispravak, ***dopunu,*** brisanje i zaštitu, a posebno pravo na pravni lijek i nadzor nad postupcima obrade koji provode neovisna javna tijela. Ovom se Uredbom stoga poštuju temeljna prava i uvažavaju načela priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, osobito pravo na dostojanstvo (članak 1. Povelje), zabranu ropstva i prisilnog rada (članak 5. Povelje), pravo na slobodu i sigurnost (članak 6. Povelje), poštovanje privatnog i obiteljskog života (članak 7. Povelje), zaštita osobnih podataka (članak 8. Povelje), pravo na nediskriminaciju (članak 21. Povelje), prava djeteta (članak 24. Povelje), prava starijih osoba (članak 25. Povelje), prava osoba s invaliditetom (članak 26. Povelje) i pravo na djelotvoran pravni lijek (članak 47. Povelje). |

Amandman 31

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 37.a (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(37.a)*** ***Države članice ni u kojim okolnostima ne bi smjele iskorištavati pristup podacima sadržanima u EES-u kao osnovu za zaobilaženje svojih međunarodnih obveza u skladu sa Ženevskom konvencijom o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951., kako je dopunjena Njujorškim protokolom od 31. siječnja 1967, te se on ne bi smio iskorištavati za to da se tražiteljima azila uskrate sigurni i učinkoviti pravni putovi za ulazak na područje Unije radi ostvarivanja prava na međunarodnu zaštitu.*** |

Amandman 32

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 39.a (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(39.a)*** ***Do početka rada trebalo bi se podrazumijevati da su ukinute sve preostale kontrole unutarnjih granica i da sve aktualne države članice schengenskog prostora primjenjuju glavu III. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća1a. Stoga bi EES trebalo razviti kao alat za upravljanje granicama kojim se unaprjeđuje učinkovitost graničnih kontrola izračunavanjem i nadziranjem trajanja dopuštenog boravka te bi njegovu integraciju u infrastrukturu nacionalnih granica trebalo pripremiti na temelju jedinstvenog zajedničkog prostora bez kontrola unutarnjih granica na kojem se osobe mogu slobodno kretati tijekom određenog razdoblja dopuštenog boravka.***  |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Uredba (EZ) br. 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).*** |

Amandman 33

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 43.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (43) Ovom se Uredbom o uspostavi EES-a zamjenjuje obveza otiskivanja pečata u putovnice državljana trećih zemalja što primjenjuju sve države pristupnice. ***Pri izračunu trajanja dopuštenog boravka u schengenskom prostoru ne bi trebalo uzeti u obzir boravke u državama članicama koje još u potpunosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu u skladu sa svojim Aktom o pristupanju. Takve države članice trebale bi u EES-u registrirati boravak državljana trećih zemalja, no automatski kalkulator u sustavu ne bi ga trebao računati u okviru dopuštenog trajanja boravka.***  | (43) Ovom se Uredbom o uspostavi EES-a zamjenjuje obveza otiskivanja pečata u putovnice državljana trećih zemalja što primjenjuju sve države pristupnice.  |

Amandman 34

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 44.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (44) Ovom se Uredbom ne dovodi u pitanje primjena Direktive 2004/38/EZ. | (44) (Ne odnosi se na hrvatsku verziju.) |

Amandman 35

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 51.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(51)*** ***Ova Uredba predstavlja akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini, ili je s njom na drugi način povezan u smislu članka 3. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2003., članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2005. i članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2011.,*** | ***Briše se.*** |

Amandman 36

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Ovom se Uredbom uspostavlja „sustav ulaska/izlaska” (EES) za bilježenje i pohranu informacija o datumu, vremenu i mjestu ulaska i izlaska državljana trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica, za izračun trajanja njihova boravka te za izdavanje upozorenja državama članicama o isteku dopuštenog razdoblja boravka kao i za bilježenje datuma, vremena i mjesta zabrane ulaska državljanima trećih zemalja kojima je zabranjen ulazak za kratkotrajni boravak {ili ulazak na temelju vize za privremeni boravak} te nadležnog tijela države članice koje je izdalo zabranu ulaska i razlozi zabrane. | 1. Ovom se Uredbom uspostavlja „sustav ulaska/izlaska” (EES) za bilježenje i pohranu informacija o datumu, vremenu i mjestu ulaska i izlaska državljana trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica, za izračun trajanja njihova ***dopuštenog*** boravka te za izdavanje upozorenja državama članicama o isteku dopuštenog razdoblja boravka***,*** kao i za bilježenje datuma, vremena i mjesta zabrane ulaska državljanima trećih zemalja kojima je zabranjen ulazak za kratkotrajni boravak {ili ulazak na temelju vize za privremeni boravak} te nadležnog tijela države članice koje je izdalo zabranu ulaska i razlozi zabrane. |

Amandman 37

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. ***Ovom*** se Uredbom u ***njezinom*** poglavlju IV. utvrđuju i uvjeti pod kojima imenovana tijela kaznenog progona u državama članicama i Europski policijski ured (Europol) mogu dobiti pristup u svrhu pregledavanja podataka u EES-u ***za potrebe sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela***. | 2. ***Za potrebe sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela, ovom*** se Uredbom u ***njezinu*** poglavlju IV. utvrđuju i uvjeti ***i ograničenja*** pod kojima imenovana tijela kaznenog progona u državama članicama i Europski policijski ured (Europol) mogu dobiti pristup u svrhu pregledavanja podataka u EES-u. |

Amandman 38

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 4.a (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(4.a)*** ***„imenovana tijela kaznenog progona” znači tijela zadužena za sprečavanje, otkrivanje ili istragu kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela, koja su imenovale države članice u skladu s člankom 26.;*** |

Amandman 39

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 8.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (8) „viza za kratkotrajni boravak” znači ***dozvola koju je neka država članica izdala*** u ***svrhu ostvarenja planiranog boravka na državnom području država članica u trajanju od najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana***; | (8) „viza za kratkotrajni boravak” znači ***viza definirana*** u ***članku 2. stavku 2. točki (a) Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća1a***; |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1.).*** |

Obrazloženje

Umjesto definiranja „vize za kratkotrajni boravak” predlaže se upućivanje na Zakonik o vizama.

Amandman 40

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 9.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (9) „viza za privremeni boravak” znači dozvola koju je neka država članica izdala u svrhu ostvarenja planiranog boravka na državnom području ***dvaju*** ili više država članica u trajanju od ***više od 90 dana*** u bilo kojem razdoblju od ***180 dana***, pod uvjetom da podnositelj zahtjeva ne ***namjerava boraviti*** na državnom području iste ***država*** članice dulje od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana; | (9) „viza za privremeni boravak” znači dozvola koju je neka država članica izdala u svrhu ostvarenja planiranog boravka na državnom području ***dviju*** ili više država članica u trajanju od ***12 mjeseci*** u bilo kojem razdoblju od ***15 mjeseci***, pod uvjetom da podnositelj zahtjeva ne ***boravi*** na državnom području iste ***države*** članice dulje od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana; |

Obrazloženje

Ova definicija vize za privremeni boravak prilagođena je izvješću odbora LIBE o toj vrsti vize.

Amandman 41

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 15.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (15) „podaci o otiscima prstiju” znači podaci koji se odnose na otiske ***prstiju*** kažiprsta, srednjeg prsta, prstenjaka i malog prsta ***s*** desne ruke, a ako isti nedostaju, otisci s lijeve ruke, ili latentni otisak prsta; | (15) „podaci o otiscima prstiju” znači podaci koji se odnose na otiske kažiprsta, srednjeg prsta, prstenjaka i malog prsta desne ruke, a ako isti nedostaju, otisci s lijeve ruke***, dostatne razlučivosti i kvalitete slike da bi se mogli upotrebljavati za automatsko uparivanje biometrijskih podataka***, ili latentni otisak prsta; |

Amandman 42

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 20.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (20) „Frontex” znači ***Europska*** agencija za ***upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica Europske unije osnovana Uredbom (EZ) br. 2007/2004***; | (20) „Frontex” znači Agencija za ***europsku graničnu i obalnu stražu uspostavljena Uredbom (EU) 2016/1624 Europskog parlamenta i Vijeća1a***;***;*** |
|  | ***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*** |
|  | ***1a Uredba (EU) 2016/1624 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o europskoj graničnoj i obalnoj straži i o izmjeni Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 863/2007 Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe Vijeća (EZ) br. 2007/2004 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ (SL L 251, 16.9.2016., str. 1.).*** |

Amandman 43

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 21.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(21)*** ***„nadzorno tijelo” znači nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom 28. Direktive 95/46/EZ;*** | ***Briše se.*** |

Amandman 44

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 22.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(22)*** ***„nacionalno nadzorno tijelo”, za potrebe kaznenog progona, znači nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom 25. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP;*** | ***Briše se.*** |

Amandman 45

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka 23.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(23)*** ***„nacionalno nadzorno tijelo” znači nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom 33. Odluke 2009/371/PUP;*** | ***Briše se.*** |

Amandman 46

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Pojmovi definirani u članku ***2***. ***Direktive 95/46***/***EZ*** imaju isto značenje u ovoj Uredbi ako osobne podatke obrađuju tijela država članica u ***svrhu utvrđenu člankom*** 5. ove Uredbe. | 2. Pojmovi definirani u članku ***4***. ***Uredbe (EU) 2016***/***679*** imaju isto značenje u ovoj Uredbi ako osobne podatke obrađuju tijela država članica u ***svrhe utvrđene u članku*** 5***. stavku 1***. ove Uredbe. |

Amandman 47

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Pojmovi definirani u članku ***2***. ***Okvirne odluke 2008***/***977/PUP*** imaju isto značenje u ovoj Uredbi ako osobne podatke obrađuju tijela država članica za potrebe kaznenog progona. | 3. Pojmovi definirani u članku ***3***. ***Direktive (EU) 2016***/***680*** imaju isto značenje u ovoj Uredbi ako osobne podatke obrađuju tijela država članica za potrebe kaznenog progona ***utvrđene u članku 5. stavku 1.a ove Uredbe***. |

Amandman 48

Prijedlog uredbe

Članak 4. – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***Uspostava*** EES-a | ***Razvoj*** EES-a ***i operativno upravljanje njime*** |

Amandman 49

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde („eu-LISA”) razvija EES i osigurava operativno upravljanje njime, uključujući funkcionalnostima za obradu biometrijskih podataka iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. | Agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde („eu-LISA”) razvija EES i osigurava operativno upravljanje njime, uključujući funkcionalnostima za obradu biometrijskih podataka iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. ***kao i odgovarajuću sigurnost.*** |

Amandman 50

Prijedlog uredbe

Članak 5. – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Svrha EES-a | Ciljevi EES-a |

Amandman 51

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***Bilježenjem, pohranjivanjem*** i ***osiguravanjem pristupa državama članicama datumu***, ***vremenu*** i ***mjestu*** ulaska i izlaska te ***zabranama*** ulaska državljanima trećih zemalja na vanjskim granicama, EES-om se: | ***1.*** ***Bilježenjem*** i ***pohranjivanjem datuma***, ***vremena*** i ***mjesta*** ulaska i izlaska te ***zabrana*** ulaska državljanima trećih zemalja na vanjskim granicama***, kao i osiguravanjem pristupa država članica tim podacima***, EES-om se: |
|  |  |

Amandman 52

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (c) omogućuje identifikacija i otkrivanje osoba koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka ***(isto tako na državnom području država članica)*** i omogućuje nadležnim nacionalnim tijelima država članica da poduzmu odgovarajuće mjere***, uključujući povećanje mogućnosti za povratak***; | (c) omogućuje identifikacija i otkrivanje osoba koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka i omogućuje nadležnim nacionalnim tijelima država članica da poduzmu odgovarajuće mjere; |
|  |  |

Amandman 53

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – točka e

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (e) ***oslobađaju resursi za nadzor državnih granica od obavljanja kontrola koje je moguće automatizirati te se omogućuje usmjeravanje na procjenu državljana trećih zemalja;*** | (e) ***omogućuje automatizacija graničnih kontrola državljana trećih zemalja;*** |

Amandman 54

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – točka j

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(j)*** ***pridonosi sprečavanju, otkrivanju ili istrazi terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela;*** | ***Briše se.*** |

Amandman 55

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – točka k

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(k)*** ***omogućuje identificiranje i uhićenje terorista, osoba osumnjičenih za počinjenje kaznenog djela te identificiranje žrtava koji prelaze vanjske granice;*** | ***Briše se.*** |

Amandman 56

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – točka l

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***(l)*** ***omogućuje dobivanje informacija o svim dosadašnjim putovanjima terorista, osoba osumnjičenih za počinjenje kaznenog djela te žrtava za istrage povezane s terorizmom i teškim kaznenim djelima.*** | ***Briše se.*** |

Amandman 57

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***1.a*** ***Omogućavanjem pristupa tijelima kaznenog progona u skladu s uvjetima iz ove Uredbe, EES-om se:*** |
|  | ***(a)*** ***pridonosi sprečavanju, otkrivanju ili istrazi terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela;***  |
|  | ***(b)*** ***omogućuje identificiranje i uhićenje terorista i osoba osumnjičenih za počinjenje kaznenog djela te identificiranje žrtava koji prelaze vanjske granice;*** |
|  | ***(c)*** ***omogućuje dobivanje informacija o svim dosadašnjim putovanjima terorista, osoba osumnjičenih za počinjenje kaznenog djela te žrtava za istrage povezane s terorizmom i teškim kaznenim djelima.*** |

Amandman 58

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1.b (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***1.b*** ***Kako bi se olakšao prelazak granice državljanima trećih zemalja koji često putuju i koji su prošli prethodnu provjeru, države članice mogu uspostaviti nacionalne programe pogodnosti u skladu s člankom 8.e Uredbe 2016/399 te ih povezati s EES-om.*** |
|  | ***EES-om se nadležnim tijelima iz članka 8.e Uredbe (EU) 2016/399 omogućuje pristup informacijama o prijašnjim kratkotrajnim boravcima ili odbijanju ulaska za potrebe obrade zahtjeva za pristup nacionalnim programima pogodnosti i donošenja odluka iz članka 23.*** |

Amandman 59

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) nacionalnog jedinstvenog sučelja (engl. National Uniform Interface, NUI) u svakoj državi članici, koje se temelji na zajedničkim tehničkim specifikacijama i identično je za sve države članice čime se omogućuje povezivanje središnjeg sustava s ***infrastrukturama*** na nacionalnim granicama u državama članicama; | (b) nacionalnog jedinstvenog sučelja (engl. National Uniform Interface, NUI) u svakoj državi članici, koje se temelji na zajedničkim tehničkim specifikacijama i identično je za sve države članice***,*** čime se omogućuje ***sigurno*** povezivanje središnjeg sustava s ***infrastrukturom*** na nacionalnim granicama u državama članicama; |

Amandman 60

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 1. – točka d

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (d) ***komunikacijske*** infrastrukture između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja. | (d) ***sigurne i kodirane komunikacijske*** infrastrukture između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja. |
|  | *(Horizontalna izmjena: formulacija bi se trebala primjenjivati u cijelom tekstu.)* |

Amandman 61

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 2. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) preuzimanja i uvoza ***izravno iz VIS-a*** podataka povezanih s vizama***,*** kako bi ažurirali ***EES*** u slučaju kada je viza poništena, oduzeta ili joj je rok produljen u skladu s člankom 17. ove Uredbe i člancima 13., 14. i 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008; | (b) preuzimanja i uvoza podataka povezanih s vizama ***izravno iz VIS-a*** kako bi ažurirali ***bilješku u EES-u*** u slučaju kada je viza poništena, oduzeta ili joj je rok produljen u skladu s člankom 17. ove Uredbe i člancima 13., 14. i 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008; |

Amandman 62

Prijedlog uredbe

 Članak 7. – stavak 2. – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (c) provjere vjerodostojnosti i valjanosti vize i/ili jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak na državno područje država članica u skladu s člankom 6. Uredbe (EU) 2016/399, na temelju članka 21. ove Uredbe i članka 18. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008; | (c) provjere vjerodostojnosti i valjanosti vize ***na vanjskim granicama*** i/ili ***provjere*** jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak na državno područje država članica u skladu s člankom 6. Uredbe (EU) 2016/399, na temelju članka 21. ove Uredbe i članka 18. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008; |

Obrazloženje

Pojašnjenje teksta.

Amandman 63

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Svako nadležno tijelo osigurava da se pri upotrebi EES-a ne diskriminira državljane trećih zemalja na temelju spola, ***rasnog*** ili ***etničkog*** podrijetla, ***religije*** ili ***vjere***, invaliditeta, dobi ili spolnog opredjeljenja te da se u potpunosti poštuje ljudsko dostojanstvo i nepovredivost osobe. Posebna se pozornost posvećuje specifičnoj situaciji djece, starih osoba i osoba s invaliditetom. Točnije, prilikom čuvanja podataka o djetetu, prvenstveno se uzima u obzir najbolji interes djeteta. | 2. Svako nadležno tijelo osigurava da se pri upotrebi EES-a ne diskriminira državljane trećih zemalja na temelju spola, ***rase, boje kože, etničkog*** ili ***socijalnog*** podrijetla, ***genetskih obilježja, jezika, vjeroispovijedi*** ili ***uvjerenja, političkog ili bilo kojeg drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja***, invaliditeta, dobi ili spolnog opredjeljenja te da se u potpunosti poštuje ljudsko dostojanstvo i nepovredivost osobe. Posebna se pozornost posvećuje specifičnoj situaciji djece, starih osoba i osoba s invaliditetom. Točnije, prilikom čuvanja podataka o djetetu, prvenstveno se uzima u obzir najbolji interes djeteta. |

Obrazloženje

Usklađeno s Poveljom o temeljnim pravima.

Amandman 64

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 2.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***2.a*** ***Prilikom uzimanja biometrijskih podataka za potrebe EES-a službenici graničnog nadzora u potpunosti poštuju ljudsko dostojanstvo, a naročito ako je pri uzimanju prikaza lica ili otisaka prstiju došlo do poteškoća.*** |

Amandman 65

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***4.*** ***Pri izračunu trajanja dopuštenog boravka u schengenskom prostoru ne uzimaju se u obzir boravci u državama članicama koje još u potpunosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu u skladu sa svojim Aktom o pristupanju. Te države članice registriraju boravke državljane trećih zemalja u EES. Međutim, automatskim kalkulatorom u sustavu ne izračunavaju se boravci u državama članicama koje još u potpunosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu u okviru dopuštenog trajanja boravka.*** | ***Briše se.*** |

Amandman 66

Prijedlog uredbe

Članak 11. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. EES uključuje mehanizam kojim se automatski identificira kod kojih bilježaka o ulasku/izlasku, neposredno iza datuma isteka dopuštenog trajanja boravka, nisu evidentirani podaci o izlasku te se identificiraju bilješke o boravku čije je najdulje dopušteno trajanje prekoračeno. | *(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*  |

Amandman 67

Prijedlog uredbe

Članak 11. – stavak 2.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***2.a*** ***U skladu s člankom 31. države članice automatski se tri mjeseca ranije obavješćuju o planiranom brisanju podataka o osobama koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka, kako bi države članice donijele odgovarajuće mjere.*** |

Amandman 68

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Kako bi se državljanima trećih zemalja omogućilo da u svakom trenutku provjere preostalo trajanje dopuštenog boravka, sigurnim internetskim pristupom mrežnoj usluzi, koju u svoja dva tehnička pogona udomljuje agencija eu-LISA, omogućuje im se da u skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (b) dostave potrebne podatke, navodeći uz njih i datum očekivanog ulaska i izlaska. Na temelju toga putem mrežne usluge dobivaju odgovor U REDU / NIJE U REDU. Mrežna usluga upotrebljava posebnu bazu podataka samo za čitanje koja se ažurira na dnevnoj osnovi s pomoću jednosmjerne ekstrakcije najmanjeg potrebnog podskupa podataka iz EES-a. | 1. Kako bi se državljanima trećih zemalja omogućilo da u svakom trenutku provjere preostalo trajanje dopuštenog boravka, sigurnim internetskim pristupom mrežnoj usluzi, koju u svoja dva tehnička pogona udomljuje agencija eu-LISA, omogućuje im se da u skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (b) dostave potrebne podatke, navodeći uz njih i datum očekivanog ulaska i izlaska. Na temelju toga putem mrežne usluge dobivaju odgovor U REDU / NIJE U REDU. Mrežna usluga upotrebljava posebnu bazu podataka samo za čitanje koja se ažurira na dnevnoj osnovi s pomoću jednosmjerne ekstrakcije najmanjeg potrebnog podskupa podataka iz EES-a. ***Agencija eu-LISA nadzornik je zadužen za sigurnost mrežne usluge, sigurnost osobnih podataka koje sadrži i proces ekstrakcije osobnih podataka iz središnjeg sustava u mrežnu uslugu. Ona provodi procjenu rizika u pogledu informacijske sigurnosti kako bi se definirale konkretne sigurnosne potrebe mrežne usluge.*** |

Obrazloženje

Pojašnjenje koje je predložio Europski nadzornik za zaštitu podataka.

Amandman 69

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Prijevoznici mogu upotrebljavati sigurni internetski pristup mrežnoj usluzi iz stavka 1. kako bi provjerili jesu li ili nisu državljani trećih zemalja koji posjeduju vizu za jedan ulazak ili za dva ulaska već iskoristili tu vizu. Prijevoznik dostavlja podatke navedene u članku 14. stavku 1. točki (d). Na temelju toga prijevoznici putem mrežne usluge dobivaju odgovor U REDU / NIJE U REDU. Prijevoznici mogu pohranjivati poslane informacije i primljene odgovore. | 2. Prijevoznici mogu upotrebljavati sigurni internetski pristup mrežnoj usluzi iz stavka 1. kako bi provjerili jesu li ili nisu državljani trećih zemalja koji posjeduju vizu za jedan ulazak ili za dva ulaska već iskoristili tu vizu. Prijevoznik dostavlja podatke navedene u članku 14. stavku 1. točki (d). Na temelju toga prijevoznici putem mrežne usluge dobivaju odgovor U REDU / NIJE U REDU. ***Oni uspostavljaju program autentikacije kako bi osigurali da samo ovlašteno osoblje može pristupiti mrežnoj usluzi.*** Prijevoznici mogu pohranjivati poslane informacije i primljene odgovore ***najviše 48 sati, nakon čega se podaci automatski brišu, i to samo u svrhu informiranja predmetnih državljana trećih zemalja***.  |

Amandman 70

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. U skladu s člankom 21. granična tijela provjeravaju je li u EES-u prethodno već otvoren osobni dosje državljanina treće zemlje i provjeravaju njegov identitet. Ako državljanin treće zemlje upotrebljava samoposlužni sustav u svrhu prethodnog unosa podataka ili obavljanja granične kontrole ***[ne bi li taj samoposlužni sustav trebalo definirati ili objasniti?]***, provjera se može izvršiti s pomoću samoposlužnog sustava. | 1. U skladu s člankom 21. granična tijela provjeravaju je li u EES-u prethodno već otvoren osobni dosje državljanina treće zemlje i provjeravaju njegov identitet. Ako državljanin treće zemlje upotrebljava samoposlužni sustav u svrhu prethodnog unosa podataka ili obavljanja granične kontrole, provjera se može izvršiti s pomoću samoposlužnog sustava. |

Amandman 71

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Ako je prethodni osobni dosje otvoren, granično tijelo, prema potrebi, ažurira podatke u osobnom dosjeu, unosi bilješku o ulasku/izlasku povezanu sa svakim ulaskom i izlaskom u skladu s člancima 14. i 15. ili, ako je primjenjivo, bilješku o zabrani ulaska u skladu s člankom 16. Ta se bilješka povezuje s osobnim dosjeom predmetnog državljanina treće zemlje. Ako je primjenjivo, podaci iz članka 17. stavka 1. dodaju se osobnom dosjeu, a podaci iz članka 17. stavaka 3. i 4. dodaju se bilješci o ulasku/izlasku predmetnog državljanina treće zemlje. U osobni dosje državljanina treće zemlje dodaju se različite putne isprave i podaci o identitetima koje on legitimno upotrebljava. Ako je prethodni dosje registriran, a državljanin treće zemlje predoči putnu ispravu koja se razlikuje od putne isprave koja je prethodno registrirana, ažuriraju se i podaci iz članka 14. stavka 1. točke (f) ako se prikaz lica snimljen na čipu nove putne isprave može izvući elektroničkim putem. | 2. Ako je prethodni osobni dosje otvoren, granično tijelo, prema potrebi, ažurira podatke u osobnom dosjeu, unosi bilješku o ulasku/izlasku povezanu sa svakim ulaskom i izlaskom u skladu s člancima 14. i 15. ili, ako je primjenjivo, bilješku o zabrani ulaska u skladu s člankom 16. Ta se bilješka povezuje s osobnim dosjeom predmetnog državljanina treće zemlje. Ako je primjenjivo, podaci iz članka 17. stavka 1. dodaju se osobnom dosjeu, a podaci iz članka 17. stavaka 3. i 4. dodaju se bilješci o ulasku/izlasku predmetnog državljanina treće zemlje. U osobni dosje državljanina treće zemlje dodaju se različite putne isprave i podaci o identitetima koje on legitimno upotrebljava. Ako je prethodni dosje registriran, a državljanin treće zemlje predoči ***valjanu*** putnu ispravu koja se razlikuje od putne isprave koja je prethodno registrirana, ažuriraju se i podaci iz članka 14. stavka 1. točke (f) ako se prikaz lica snimljen na čipu nove putne isprave može izvući elektroničkim putem. |

Amandman 72

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Ako je potrebno kreirati ili ažurirati podatke iz osobnog dosjea nositelja vize, granična tijela mogu, u skladu s člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008 izravno iz VIS-a preuzeti i uvesti podatke predviđene člankom 14. stavkom 1. točkama (d)***, (e) i*** (g). | 3. Ako je potrebno kreirati ili ažurirati podatke iz osobnog dosjea nositelja vize, granična tijela mogu, u skladu s člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008 izravno iz VIS-a preuzeti i uvesti podatke predviđene člankom 14. stavkom 1. točkama ***od*** (d) ***do*** (g). |

Amandman 73

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Ako državljanin treće zemlje za prethodni unos podataka upotrebljava samoposlužni sustav, primjenjuje se članak 8.c Uredbe (EU) 2016/399. U tom slučaju državljanin treće zemlje može prethodno unijeti podatke u osobni dosje ili, ako je primjenjivo, podatke koje treba ažurirati. Podatke potvrđuje službenik graničnog nadzora kada je odluka o davanju dozvole ili zabrani ulaska donesena u skladu s Uredbom (EU) 2016/399. Provjera iz stavka 1. ovog članka vrši se s pomoću samoposlužnog sustava. Podaci navedeni u članku 14. stavku 1. točkama (d)***, (e) i*** (g) mogu se preuzeti i uvesti izravno iz VIS-a. | 5. Ako državljanin treće zemlje za prethodni unos podataka upotrebljava samoposlužni sustav, primjenjuje se članak 8.c Uredbe (EU) 2016/399. U tom slučaju državljanin treće zemlje može prethodno unijeti podatke u osobni dosje ili, ako je primjenjivo, podatke koje treba ažurirati. Podatke potvrđuje službenik graničnog nadzora kada je odluka o davanju dozvole ili zabrani ulaska donesena u skladu s Uredbom (EU) 2016/399. Provjera iz stavka 1. ovog članka vrši se s pomoću samoposlužnog sustava. Podaci navedeni u članku 14. stavku 1. točkama ***od*** (d) ***do*** (g) mogu se preuzeti i uvesti izravno iz VIS-a. |

Amandman 74

Prijedlog uredbe

Članak 14. – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Osobni podaci za ***nositelje viza*** | Osobni podaci za ***državljane trećih zemalja koji moraju imati vizu da bi prešli vanjske granice.*** |

Amandman 75

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 1. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Granično tijelo otvara osobni dosje ***nositelja vize*** koji ***je državljanin treće zemlje*** i unosi sljedeće podatke: | 1. Granično tijelo otvara osobni dosje ***državljanina treće zemlje*** koji ***mora imati vizu da bi prešao vanjske granice*** i unosi sljedeće podatke: |

Amandman 76

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 1. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) vrstu***,*** broj ***i*** troslovnu oznaku zemlje koja je izdala putnu ispravu ili isprave; | (b) vrstu ***i*** broj ***putne isprave ili putnih isprava te*** troslovnu oznaku zemlje koja je izdala putnu ispravu ili ***putne*** isprave; |

Obrazloženje

Pojašnjenje teksta.

Amandman 77

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 1. – točka f

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (f) prikaz lica koji je, kad god je to moguće, elektronički izvučen iz eMRTD-a, a kad to nije moguće, uživo fotografiran; | (f) prikaz lica***, dostatne razlučivosti i kvalitete slike da bi se mogao upotrebljavati za automatsko uparivanje biometrijskih podataka,*** koji je, kad god je to moguće, elektronički izvučen iz eMRTD-a ***ili VIS-a***, a kad to nije moguće, uživo fotografiran; |

Amandman 78

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 2. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Prilikom svakog ulaska ***nositelja vize*** koji ***je državljanin treće zemlje***, u bilješku o ulasku/izlasku ***unose se sljedeći podaci. Ta se bilješka povezuje*** s osobnim dosjeom ***tog državljanina treće zemlje s*** pomoću ***osobnog*** referentnog broja koji je generirao EES prilikom otvaranja tog dosjea: | 2. Prilikom svakog ulaska ***državljanina treće zemlje*** koji ***mora imati vizu da bi prešao vanjske granice***, u bilješku o ulasku/izlasku ***povezanu*** s osobnim dosjeom ***te osobe*** pomoću ***jedinstvenog*** referentnog broja koji je generirao EES prilikom otvaranja tog dosjea***, unose se sljedeći podaci***: |

Amandman 79

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. Ako neposredno nakon datuma isteka ***dopuštenog*** trajanja boravka nisu navedeni podaci o izlasku, sustav označava bilješku o ulasku/izlasku oznakom ili zastavicom, a podaci o nositelju vize koji je državljanin treće zemlje i koji je identificiran kao osoba koja je prekoračila dopušteno trajanje boravka unose se u popis iz članka 11. | 4. Ako neposredno nakon datuma isteka trajanja ***dopuštenog*** boravka nisu navedeni podaci o izlasku, sustav označava bilješku o ulasku/izlasku oznakom ili zastavicom, a podaci o nositelju vize koji je državljanin treće zemlje i koji je identificiran kao osoba koja je prekoračila dopušteno trajanje boravka unose se u popis iz članka 11. |

Amandman 80

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Radi otvaranja ***osobnog dosjea nositelja vize koji je državljanin*** treće zemlje***,*** granično tijelo može podatke predviđene stavkom 1. točkama (d)***, (e) i*** (g) preuzeti i uvesti izravno iz VIS-a u skladu s člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008. | 5. Radi otvaranja ***ili ažuriranja bilješke o ulasku/izlasku u osobnom dosjeu državljanina*** treće zemlje ***koji mora imati vizu da bi prešao vanjske granice*** granično tijelo može podatke predviđene stavkom 1. točkama ***od*** (d) ***do*** (g) preuzeti i uvesti izravno iz VIS-a u skladu s člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008. |

Amandman 81

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 5.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***5.a*** ***Ako nositelj vize koji je državljanin treće zemlje ima korist od nacionalnog programa pogodnosti države članice u skladu s člankom 8.e Uredbe (EU) 2016/399, predmetna država članica može umetnuti obavijest u osobni dosje tog državljanina treće zemlje u kojoj se navodi predmetni nacionalni program pogodnosti.*** |

Obrazloženje

Za službenike graničnog nadzora bilo bi vrlo dragocjeno imati informaciju o tome je li osoba prošla prethodnu provjeru i je li primljena u nacionalni program pogodnosti u jednoj od država članica.

Amandman 82

Prijedlog uredbe

Članak 15. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Granično tijelo za državljane trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize u njihov osobni dosje unosi podatke predviđene u članku 14. stavku 1. točkama (a), (b), (c) i (f). Osim toga, u taj osobni dosje unosi otiske četiri prsta, i to kažiprsta, srednjeg prsta, prstenjaka i malog prsta desne ruke, a ako to nije moguće, otiske istih prstiju lijeve ruke u skladu sa specifikacijama za razlučivost i upotrebu otisaka prstiju koje je donijela Komisija u skladu s člankom 61. stavkom 2. Za državljane trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize primjenjuje se Članak 14. stavci 2. do 4. | 1. Granično tijelo za državljane trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize u njihov osobni dosje unosi podatke predviđene u članku 14. stavku 1. točkama (a), (b), (c) i (f). Osim toga, u taj osobni dosje unosi otiske četiri prsta, i to kažiprsta, srednjeg prsta, prstenjaka i malog prsta desne ruke, a ako to nije moguće, otiske istih prstiju lijeve ruke u skladu sa specifikacijama za razlučivost i upotrebu otisaka prstiju koje je donijela Komisija u skladu s člankom 61. stavkom 2. ***S tim u skladu*** za državljane trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize primjenjuje se članak 14. stavci ***od*** 2. do 4. |

Amandman 83

Prijedlog uredbe

Članak 15. – stavak 3. – podstavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Međutim, ako je ta fizička nemogućnost privremena, osoba je dužna dati otiske prstiju prilikom sljedećeg ulaska. Granična tijela imaju pravo zahtijevati dodatna pojašnjenja u vezi s razlozima privremene nemogućnosti davanja otisaka prstiju. | Međutim, ako je ta fizička nemogućnost privremena, osoba je dužna dati otiske prstiju prilikom sljedećeg ulaska. Granična tijela imaju pravo zahtijevati dodatna pojašnjenja u vezi s razlozima privremene nemogućnosti davanja otisaka prstiju. ***Ti razlozi pohranjuju se u osobni dosje sve dok osoba ne bude mogla dati otiske prstiju, ali ne dulje od razdoblja čuvanja tog osobnog dosjea.*** |

Amandman 84

Prijedlog uredbe

Članak 15. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. Ako je predmetna osoba izuzeta od obveze davanja otisaka prstiju zbog zakonskih ili činjeničnih razloga u skladu sa stavkom 2. ili 3., u polje predviđeno za posebne podatke unose se riječi „ne primjenjuje se”. Sustavom se omogućuje razlikovanje između slučajeva kada otisci prstiju zbog zakonskih razloga nisu potrebni i onih slučajeva kada otiske nije moguće uzeti zbog činjeničnih razloga. | 4. Ako je predmetna osoba izuzeta od obveze davanja otisaka prstiju zbog zakonskih ili činjeničnih razloga u skladu sa stavkom 2. ili 3., u polje predviđeno za posebne podatke unose se riječi „ne primjenjuje se”. Sustavom se omogućuje razlikovanje između slučajeva kada otisci prstiju zbog zakonskih razloga nisu potrebni i onih slučajeva kada otiske nije moguće uzeti zbog činjeničnih razloga. ***Bilježi se činjenica da je fizička nemogućnost davanja otisaka prstiju privremena.*** |

Amandman 85

Prijedlog uredbe

Članak 16. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Ako granično tijelo u skladu s člankom 14. Uredbe (EZ) 2016/399 i Prilogom V. toj Uredbi donese odluku o zabrani ulaska državljanina treće zemlje iz članka 2. stavka 2. ove Uredbe na državno područje država članica te ako prethodni dosje tog državljanina treće zemlje nije registriran u EES-u, granično tijelo otvara osobni dosje u koji u skladu s člankom 14. stavkom 1. unosi potrebne podatke o državljanima trećih zemalja koji su nositelji vize, a u skladu s člankom 15. stavkom 1. potrebne podatke o državljanima trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize. | 1. Ako granično tijelo u skladu s člankom 14. Uredbe (EZ) 2016/399 i Prilogom V. toj Uredbi donese odluku o zabrani ulaska državljanina treće zemlje iz članka 2. stavka 2. ove Uredbe na državno područje država članica te ako prethodni dosje tog državljanina treće zemlje nije registriran u EES-u, granično tijelo otvara osobni dosje u koji u skladu s člankom 14. stavkom 1. unosi potrebne ***alfanumeričke*** podatke o državljanima trećih zemalja koji su nositelji vize, a u skladu s člankom 15. stavkom 1. potrebne ***alfanumeričke*** podatke o državljanima trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize. |

Obrazloženje

Ne postoji valjan razlog za prikupljanje i zadržavanje osobnih biometrijskih podataka državljana trećih zemalja kojima je zabranjen ulazak na državno područje države članice i koji ne prelaze vanjske granice.

Amandman 86

Prijedlog uredbe

Članak 17. – stavak 3. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) bilo koja druga odluka koju donesu nadležna tijela država članica u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, a čija je posljedica udaljenje ili odlazak državljanina treće zemlje koji ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete za ulazak na državno područje država članica ili boravak na državnom području država članica. | (b) bilo koja druga odluka koju donesu nadležna tijela država članica u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, a čija je posljedica udaljenje ili ***dobrovoljni*** odlazak državljanina treće zemlje koji ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete za ulazak na državno područje država članica ili boravak na državnom području država članica. |

Obrazloženje

Usklađivanje s terminologijom Direktive o vraćanju.

Amandman 87

Prijedlog uredbe

Članak 18. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| U tom se slučaju primjenjuje članak 12. Uredbe (EU) 2016/399, a ako se ***tu pretpostavku*** osporava ***predočenjem dokaza o tome da je predmetni državljanin treće zemlje poštovao uvjete koji se odnose na kratkotrajni boravak***, nadležna tijela u EES-u otvaraju osobni dosje tog državljanina treće zemlje, ako je to potrebno, ili ažuriraju zadnju bilješku o ulasku/izlasku unošenjem podataka koji nedostaju u skladu s člancima 14. i 15., ili brišu postojeći dosje u slučaju primjene članka 32. | U tom se slučaju primjenjuje članak 12. Uredbe (EU) 2016/399, a ako se ***ta pretpostavka*** osporava ***u skladu s člankom 12. stavkom 3. te Uredbe***, nadležna tijela u EES-u otvaraju osobni dosje tog državljanina treće zemlje, ako je to potrebno, ili ažuriraju zadnju bilješku o ulasku/izlasku unošenjem podataka koji nedostaju u skladu s člancima 14. i 15., ili brišu postojeći dosje u slučaju primjene članka 32. |

Obrazloženje

Umjesto ponovnog sastavljanja odredbi dodano je upućivanje na važeću odredbu Zakonika o schengenskim granicama.

Amandman 88

Prijedlog uredbe

Članak 23. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Ako se pri pretraživanju na temelju podataka navedenih u stavku 2. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, nadležnom tijelu daje se pristup u svrhu pregledavanja podataka iz osobnog dosjea tog državljanina treće zemlje i bilježaka o ulasku/izlasku povezanih s dosjeom. | 3. Ako se pri pretraživanju na temelju podataka navedenih u stavku 2. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, nadležnom tijelu daje se pristup u svrhu pregledavanja podataka iz osobnog dosjea tog državljanina treće zemlje i bilježaka o ulasku/izlasku ***i zabrani ulaska s obrazloženjima*** povezanih s dosjeom. |

Amandman 89

Prijedlog uredbe

Članak 25. – stavak 1. – podstavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Ako nije moguće upotrijebiti otiske prstiju tog državljanina treće zemlje ili ako pretraživanje na temelju otisaka prstiju i prikaza lica nije bilo uspješno, pretraživanje se obavlja na temelju podataka iz članka 14. stavka 1. točke (a) ***i/***ili (b). | Ako nije moguće upotrijebiti otiske prstiju tog državljanina treće zemlje ili ako pretraživanje na temelju otisaka prstiju i prikaza lica nije bilo uspješno, pretraživanje se obavlja na temelju podataka iz članka 14. stavka 1. točke (a) ili (b) ***ili članka 14. stavka 1***. ***točaka (a)*** ***i (b).*** |

Amandman 90

Prijedlog uredbe

Članak 26. – stavak 3. – podstavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Imenovano tijelo i središnja pristupna točka mogu biti dio iste organizacije ako je to dopušteno u skladu s nacionalnim pravom, ali središnja pristupna točka djeluje neovisno pri izvršavanju zadaća na temelju ove Uredbe. Središnja pristupna točka odvojena je od imenovanih tijela i ne prima od njih upute u pogledu rezultata provjere. | Imenovano tijelo i središnja pristupna točka mogu biti dio iste organizacije ako je to dopušteno u skladu s nacionalnim pravom, ali središnja pristupna točka ***je neovisna i*** djeluje ***potpuno*** neovisno pri izvršavanju zadaća na temelju ove Uredbe. Središnja pristupna točka odvojena je od imenovanih tijela i ne prima od njih upute u pogledu rezultata provjere. |

Amandman 91

Prijedlog uredbe

Članak 28. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. U iznimno hitnim slučajevima kada treba spriječiti izravnu opasnost povezanu s terorističkim kaznenim djelom ili drugim teškim kaznenim djelom, središnje pristupne točke obrađuju zahtjev odmah i tek naknadno provjeravaju jesu li ispunjeni svi uvjeti iz članka 29., uključujući i to je li izniman hitan slučaj zapravo postojao. Naknadna provjera odvija se nakon obrade zahtjeva ***bez nepotrebnog odlaganja***. | 2. U iznimno hitnim slučajevima kada treba spriječiti izravnu opasnost povezanu s terorističkim kaznenim djelom ili drugim teškim kaznenim djelom, središnje pristupne točke obrađuju zahtjev odmah i tek naknadno provjeravaju jesu li ispunjeni svi uvjeti iz članka 29., uključujući i to je li izniman hitan slučaj zapravo postojao. Naknadna provjera odvija se ***bez nepotrebnog odlaganja, a najkasnije 48 sati*** nakon obrade zahtjeva. |

Amandman 92

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 1. – točka a

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (a) pristup radi pregledavanja podataka potreban je za potrebe sprečavanja, otkrivanja ***ili*** istrage ***terorističkih kaznenih djela*** ili ***drugih teških kaznenih djela, što znači da postoji velika zabrinutost za javnu sigurnost zbog koje je pretraživanje baze podataka proporcionalno***; | (a) pristup radi pregledavanja podataka potreban je za potrebe sprečavanja, otkrivanja***,*** istrage ili ***kaznenog progona terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela***; |

Amandman 93

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 1. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) pristup radi pregledavanja podataka potreban je u određenom slučaju; | (b) pristup radi pregledavanja podataka potreban je ***i razmjeran*** u određenom slučaju; |

Amandman 94

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 1. – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (c) postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da ***bi*** se pregledavanjem podataka iz EES-a ***moglo*** znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju ili ***istrazi*** bilo kojih predmetnih kaznenih djela, a posebno ako ***postoji utemeljena sumnja da*** osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom. | (c) postoje ***dokazi ili*** opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da ***će*** se pregledavanjem podataka iz EES-a znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju***, istrazi*** ili ***kaznenom progonu*** bilo kojih predmetnih kaznenih djela, a posebno ako osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom. |

Amandman 95

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 2. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Pristup EES-u kao alatu za ***kaznenu*** identifikaciju***, a u svrhu identifikacije*** nepoznatog osumnjičenika, počinitelja ili žrtve terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela dopušten je ako su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 1. i ako su ispunjeni sljedeći posebni uvjeti: | 2. Pristup EES-u kao alatu za identifikaciju nepoznatog osumnjičenika, počinitelja ili žrtve terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela dopušten je ako su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 1. i ako su ispunjeni sljedeći posebni uvjeti: |

Amandman 96

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 2. – podstavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Međutim, to prethodno pretraživanje ne treba se izvršiti ako postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da se usporedbom sa sustavima ostalih država članica ne bi utvrdio identitet ispitanika. Ti opravdani razlozi uključuju se u elektronički zahtjev za usporedbu s podacima iz EES-a koje imenovano tijelo šalje središnjim pristupnim točkama. | Međutim, to prethodno pretraživanje ne treba se izvršiti ako postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da se usporedbom sa sustavima ostalih država članica ne bi utvrdio identitet ispitanika ***ili u iznimno hitnim slučajevima u kojima se treba spriječiti izravna opasnost povezana s terorističkim kaznenim djelom ili drugim teškim kaznenim djelom***. Ti opravdani razlozi uključuju se u elektronički zahtjev za usporedbu s podacima iz EES-a koje imenovano tijelo šalje središnjim pristupnim točkama. |

Amandman 97

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Pristup EES-u kao alatu za ***prikupljanje obavještajnih podataka o kriminalnim aktivnostima, a u svrhu dobivanja*** uvida u evidenciju svih dosadašnjih putovanja ili razdoblja boravka u schengenskom prostoru poznatog osumnjičenika, počinitelja ili žrtve terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela, dopušten je ako su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 1. i ako postoji propisno obrazložena potreba za pregledavanjem bilježaka o ulasku/izlasku predmetne osobe. | 3. Pristup EES-u kao alatu za ***dobivanje*** uvida u evidenciju svih dosadašnjih putovanja ili razdoblja boravka u schengenskom prostoru poznatog osumnjičenika, počinitelja ili žrtve terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela, dopušten je ako su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 1. i ako postoji propisno obrazložena potreba za pregledavanjem bilježaka o ulasku/izlasku predmetne osobe. |

Amandman 98

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 4. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. Pregledavanje podataka iz EES-a u svrhu identifikacije ograničeno je na pretraživanje dosjea o zahtjevu na temelju sljedećih podataka iz EES-a: | 4. Pregledavanje podataka iz EES-a u svrhu identifikacije ***navedeno u stavku 2.*** ograničeno je na pretraživanje dosjea o zahtjevu na temelju sljedećih podataka iz EES-a: |

Obrazloženje

Dodano je upućivanje radi pojašnjenja teksta.

Amandman 99

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 5. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Pregledavanje EES-a u svrhu uvida u sva dosadašnja putovanja predmetnog državljanina treće zemlje ograničeno je na pretraživanje osobnog dosjea ili bilježaka o ulasku/izlasku na temelju bilo kojeg sljedećeg podatka iz EES-a: | 5. Pregledavanje EES-a u svrhu uvida u sva dosadašnja putovanja predmetnog državljanina treće zemlje***, navedeno u stavku 3.,*** ograničeno je na pretraživanje osobnog dosjea ili bilježaka o ulasku/izlasku na temelju bilo kojeg sljedećeg podatka iz EES-a: |

Obrazloženje

Dodano je upućivanje radi pojašnjenja teksta.

Amandman 100

Prijedlog uredbe

Članak 30. – stavak 1. – točka a

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (a) pregledavanje podataka je potrebno radi ***potpore*** i jačanja mjera država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u okviru mandata Europola***, što znači da postoji prevladavajuća zabrinutost za javnu sigurnost zbog koje je pretraživanje baze podataka proporcionalno***; | (a) pregledavanje podataka je potrebno radi ***podupiranja*** i jačanja mjera država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u okviru mandata Europola; |

Amandman 101

Prijedlog uredbe

Članak 30. – stavak 1. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) pregledavanje je potrebno u određenom slučaju; | (b) pregledavanje je potrebno ***i razmjerno*** u određenom slučaju; |

Amandman 102

Prijedlog uredbe

Članak 30. – stavak 1. – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (c) postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da ***bi*** se pregledavanjem podataka ***moglo*** znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju ili ***istrazi*** bilo kojih predmetnih kaznenih djela, a posebno ako ***postoji utemeljena sumnja da*** osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom. | (c) postoje ***dokazi ili*** opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da ***će*** se pregledavanjem podataka znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju***, istrazi*** ili ***kaznenom progonu*** bilo kojih predmetnih kaznenih djela, a posebno ako osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom. |

Amandman 103

Prijedlog uredbe

Članak 30. – stavak 1.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***1.a*** ***Pristup EES-u kao alatu za identifikaciju nepoznatog osumnjičenika, počinitelja ili žrtve terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela dopušten je ako su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 1. i ako se prioritetnim pregledavanjem podataka pohranjenih u bazama podataka koje su tehnički i zakonito dostupne Europolu nije omogućila provjera identiteta predmetne osobe.*** |
|  | ***Budući da se podaci o otiscima prstiju nositelja viza koji su državljani trećih zemalja pohranjuju samo u VIS-u, usporedno sa zahtjevom za pregledavanje podataka iz EES-a može se podnijeti i zahtjev za pregledavanje VIS-a u pogledu istog ispitanika, u skladu s uvjetima utvrđenima Odlukom 2008/633/PUP, pod uvjetom da se prioritetnim pregledavanjem podataka pohranjenih u bazama podataka koje su tehnički i zakonito dostupne Europolu nije omogućila provjera identiteta predmetne osobe.*** |

Amandman 104

Prijedlog uredbe

Članak 30. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Na odgovarajući se način primjenjuju uvjeti utvrđeni u članku 29. stavcima ***2***. do 5. | 2. Na odgovarajući se način primjenjuju uvjeti utvrđeni u članku 29. stavcima ***od 3***. do 5. |

Amandman 105

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Svaka se bilješka o ulasku/izlasku ili o zabrani ulaska, povezana s osobnim dosjeom, pohranjuje na ***pet godina*** od dana unosa bilješke o izlasku ili o zabrani ulaska, ovisno o slučaju. | 1. Svaka se bilješka o ulasku/izlasku ili o zabrani ulaska, povezana s osobnim dosjeom, pohranjuje ***u središnjem sustavu EES-a*** na ***dvije godine*** od dana unosa bilješke o izlasku ili o zabrani ulaska, ovisno o slučaju. |

Amandman 106

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Svaki se osobni dosje zajedno s povezanom bilješkom o ulasku/izlasku ili o zabrani ulaska pohranjuje u ***EES-u*** na ***pet godina*** i jedan dan od dana zadnje bilješke o izlasku ako u roku od ***pet godina*** od dana posljednje bilješke o izlasku ili zabrani ulaska nije unesena ni jedna bilješka o ulasku. | 2. Svaki se osobni dosje zajedno s povezanom bilješkom o ulasku/izlasku ili o zabrani ulaska pohranjuje u ***središnjem sustavu EES-a*** na ***dvije godine*** i jedan dan od dana zadnje bilješke o izlasku ako u roku od ***dvije godine*** od dana posljednje bilješke o izlasku ili zabrani ulaska nije unesena ni jedna bilješka o ulasku. |

Amandman 107

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Ako od dana isteka dopuštenog razdoblja boravka nije unesena ni jedna bilješka o izlasku, podaci se pohranjuju na razdoblje od ***pet godina*** od zadnjeg dana dopuštenog boravka. EES automatski tri mjeseca ranije obavješćuje države članice o planiranom brisanju podataka o osobama koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka, kako bi države članice donijele odgovarajuće mjere. | 3. Ako od dana isteka dopuštenog razdoblja boravka nije unesena ni jedna bilješka o izlasku, podaci se pohranjuju na razdoblje od ***četiri godine*** od zadnjeg dana dopuštenog boravka. ***U skladu s mehanizmom davanja informacija iz članka 11.,*** EES automatski tri mjeseca ranije obavješćuje države članice o planiranom brisanju podataka o osobama koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka, kako bi države članice donijele odgovarajuće mjere. |

Amandman 108

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. Odstupajući od stavaka 2. i 3., bilješke o izlasku/ulasku unesene za državljane trećih zemalja ***u svojstvu članova*** obitelji građanina Unije na koje se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili državljanina treće zemlje koji uživa pravo slobode kretanja u skladu s pravom Unije, a koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ, pohranjuju se u EES-u najdulje godinu dana od zadnje bilješke o izlasku. | 4. Odstupajući od stavaka 2. i 3., bilješke o izlasku/ulasku unesene za državljane trećih zemalja ***koji su članovi*** obitelji građanina Unije na koje se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili državljanina treće zemlje koji uživa pravo slobode kretanja u skladu s pravom Unije, a koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ, pohranjuju se u EES-u najdulje godinu dana od zadnje bilješke o izlasku. |

Amandman 109

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Po isteku razdoblja čuvanja podataka iz stavaka 1. ***i 2***., takvi se podaci automatski brišu iz središnjeg sustava. | 5. Po isteku razdoblja čuvanja podataka iz stavaka ***od*** 1. ***do 4***., takvi se podaci automatski brišu iz središnjeg sustava. |

Amandman 110

Prijedlog uredbe

Članak 32. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Pravo na izmjenu podataka ima odgovorna država članica koja ih je unijela u EES, i to ispravljanjem ili brisanjem takvih podataka. | 1. Pravo na izmjenu podataka ima odgovorna država članica koja ih je unijela u EES, i to ispravljanjem***, dopunom*** ili brisanjem takvih podataka. |

Amandman 111

Prijedlog uredbe

Članak 32. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2 Ako odgovorna država članica posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili da su podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, ona provjerava predmetne podatke te ih, ako je to potrebno, bez odlaganja ***mijenja*** ili briše iz EES-a te, prema potrebi, s popisa identificiranih osoba iz članka 11. To se može učiniti i na zahtjev predmetne osobe u skladu s člankom 46. | 2 Ako odgovorna država članica posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni***, nepotpuni*** ili da su podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, ona provjerava predmetne podatke te ih, ako je to potrebno, bez odlaganja ***ispravlja, dopunjuje*** ili briše iz EES-a te, prema potrebi, s popisa identificiranih osoba iz članka 11. To se može učiniti i na zahtjev predmetne osobe u skladu s člankom 46. |

Amandman 112

Prijedlog uredbe

Članak 32. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Odstupajući od stavaka 1. i 2., ako država članica koja nije odgovorna država članica posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili da su podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, ona provjerava predmetne podatke te ih, ako je to potrebno i moguće učiniti bez savjetovanja s odgovornom državom članicom, bez odlaganja ***mijenja*** ili briše iz EES-a te, prema potrebi, s popisa identificiranih osoba iz članka 11. U protivnom, država članica stupa u kontakt s nadležnim tijelima odgovorne države članice u roku od ***14*** dana, a odgovorna država članica provjerava točnost podataka i zakonitost njihove obrade u roku od ***mjesec*** dana. To se može učiniti i na zahtjev predmetne osobe u skladu s člankom 46. | 3. Odstupajući od stavaka 1. i 2., ako država članica koja nije odgovorna država članica posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni***, nepotpuni*** ili da su podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, ona provjerava predmetne podatke te ih, ako je to potrebno i moguće učiniti bez savjetovanja s odgovornom državom članicom, bez odlaganja ***ispravlja, dopunjuje*** ili briše iz EES-a te, prema potrebi, s popisa identificiranih osoba iz članka 11. U protivnom, država članica stupa u kontakt s nadležnim tijelima odgovorne države članice u roku od ***sedam*** dana, a odgovorna država članica provjerava točnost podataka i zakonitost njihove obrade u roku od ***14*** dana. To se može učiniti i na zahtjev predmetne osobe u skladu s člankom 46. |

Amandman 113

Prijedlog uredbe

Članak 32. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. U ***slučaja*** da odgovorna država članica ili država članica koja nije odgovorna posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci povezani s vizama zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili da su takvi podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, one prvo provjeravaju točnost tih podataka usporedbom s podacima u VIS-u, a, ako je to potrebno, ***izmjenjuju*** ih u EES-u. Ako se pokaže da su podaci zabilježeni u VIS-u istovjetni podacima u EES-u, one odmah kroz infrastrukturu VIS-a obavješćuju državu članicu odgovornu za unos tih podataka u VIS u skladu s člankom 24. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008. Država članica odgovorna za unos podataka u VIS provjerava predmetne podatke te ih prema potrebi odmah ispravlja ili briše iz VIS-a i o tome obavješćuje odgovornu državu članicu ili državu članicu kojoj je podnesen zahtjev koja, ako je to potrebno, ***mijenja*** ili briše podatke iz EES-a bez ***odlaganja te***, prema potrebi, s popisa ***osoba koje su identificirane kao osobe koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka*** iz članka 11. | 4. U ***slučaju*** da odgovorna država članica ili država članica koja nije odgovorna posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci povezani s vizama zabilježeni u EES-u činjenično netočni***, nepotpuni*** ili da su takvi podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, one prvo provjeravaju točnost tih podataka usporedbom s podacima u VIS-u, a, ako je to potrebno, ***ispravljaju*** ih ***ili dopunjuju*** u EES-u ***ili ih brišu iz njega***. Ako se pokaže da su podaci zabilježeni u VIS-u istovjetni podacima u EES-u, one odmah kroz infrastrukturu VIS-a obavješćuju državu članicu odgovornu za unos tih podataka u VIS u skladu s člankom 24. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008. Država članica odgovorna za unos podataka u VIS provjerava predmetne podatke te ih prema potrebi odmah ispravlja***, dopunjuje*** ili briše iz VIS-a i o tome obavješćuje odgovornu državu članicu ili državu članicu kojoj je podnesen zahtjev koja, ako je to potrebno, ***ispravlja, dopunjuje*** ili briše podatke iz EES-a bez ***odgode i***, prema potrebi, s popisa ***identificiranih osoba*** iz članka 11. |

Amandman 114

Prijedlog uredbe

Članak 32. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5 Podaci o identificiranim osobama iz članka 11. brišu se bez odlaganja s popisa iz tog članka i ispravlja ih se u EES-u ako državljanin treće zemlje u skladu s nacionalnim pravom odgovorne države članice ili države članice kojoj je podnesen zahtjev predoči dokaz o tome da je on ili ona bila prisiljena prekoračiti dopušteno trajanje boravka zbog nepredvidljivog i ozbiljnog događaja, da je on ili ona stekla zakonsko pravo na boravak ili kada se radi o pogrešci. Državljanin treće zemlje ima pristup učinkovitom pravnom lijeku u cilju osiguranja ***izmjene*** podataka. | 5 Podaci o identificiranim osobama iz članka 11. brišu se bez odlaganja s popisa iz tog članka i ispravlja ih se ***ili dopunjuje*** u EES-u ako državljanin treće zemlje u skladu s nacionalnim pravom odgovorne države članice ili države članice kojoj je podnesen zahtjev predoči dokaz o tome da je on ili ona bila prisiljena prekoračiti dopušteno trajanje boravka zbog nepredvidljivog i ozbiljnog događaja, da je on ili ona stekla zakonsko pravo na boravak ili kada se radi o pogrešci. Državljanin treće zemlje ima pristup učinkovitom pravnom lijeku u cilju osiguranja ***ispravljanja, dopune ili brisanja*** podataka. |

Amandman 115

Prijedlog uredbe

Članak 32. – stavak 6. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 6. Ako je državljanin treće zemlje stekao državljanstvo države članice ili je obuhvaćen područjem primjene članka 2. stavka 3. prije isteka razdoblja iz članka 31., osobni dosje i bilješke povezane s njim u skladu s člancima 14. i 15. bez odlaganja iz EES-a te, prema potrebi, s popisa identificiranih osoba iz članka 11. ***briše***: | 6. Ako je državljanin treće zemlje stekao državljanstvo države članice ili je obuhvaćen područjem primjene članka 2. stavka 3. prije isteka razdoblja iz članka 31., osobni dosje i bilješke povezane s njim u skladu s člancima 14. i 15.***,*** bez odlaganja ***i u svakom slučaju najkasnije 48 sati od trenutka kada predmetna država članica za to dozna, brišu se*** iz EES-a te, prema potrebi, s popisa identificiranih osoba iz članka 11.: |

Amandman 116

Prijedlog uredbe

Članak 33. – stavak 1. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Komisija donosi sljedeće mjere potrebne za razvoj i tehničku provedbu središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja i komunikacijske infrastrukture, a posebno mjere koje se odnose na: | Komisija donosi sljedeće mjere potrebne za razvoj i tehničku provedbu središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja ***te sigurne*** i ***kodirane*** komunikacijske infrastrukture, a posebno mjere koje se odnose na: |

Amandman 117

Prijedlog uredbe

Članak 33. – stavak 1. – točka aa (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(aa)*** ***standard kvalitete i specifikacije za upotrebu prikaza lica, među ostalim i kad je taj prikaz elektronički izvučen iz eMRTD-a ili VIS-a;*** |

Amandman 118

Prijedlog uredbe

Članak 33. – stavak 1. – točka g

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (g) specifikacije i uvjete pružanja mrežne usluge iz članka 12; | (g) specifikacije i uvjete pružanja mrežne usluge iz članka 12***., uključujući odredbe o zaštiti podataka ako su ih dostavili prijevoznici ili ako su dostavljeni prijevoznicima***; |

Amandman 119

Prijedlog uredbe

Članak 34. – stavak 1. – podstavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Agencija eu-LISA odgovorna je za razvoj središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja, komunikacijske infrastrukture i sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a. Ona je odgovorna i za razvoj mrežne usluge iz članka 12. u skladu sa specifikacijama i uvjetima donesenim u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2. | Agencija eu-LISA odgovorna je za razvoj središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja, ***sigurne i kodirane*** komunikacijske infrastrukture i sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a. Ona je odgovorna i za razvoj mrežne usluge iz članka 12. u skladu sa specifikacijama i uvjetima donesenim u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2. |

Obrazloženje

U skladu s izmjenom u članku 6. stavku 1. točki (d) gdje je dodan tekst „sigurne i kodirane”. Pravna dosljednost.

Amandman 120

Prijedlog uredbe

Članak 34. – stavak 1. – podstavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| eu-LISA osmišljava fizičku arhitekturu sustava i njegovu komunikacijsku infrastrukturu te priprema i razrađuje tehničke specifikacije koje se odnose na središnji sustav, jedinstvena sučelja, sigurni komunikacijski kanal između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a ***i komunikacijske infrastrukture, a koje donosi Upravni odbor podložno pozitivnom mišljenju Komisije***. eu-LISA provodi i sve potrebne prilagodbe sustava VIS koje proizlaze iz uspostave interoperabilnosti s EES-om te iz ***provedbe*** izmjena Uredbe (EZ) br. 767/2008 iz članka 55. | eu-LISA osmišljava fizičku arhitekturu sustava i njegovu ***sigurnu i kodiranu*** komunikacijsku infrastrukturu te priprema i razrađuje tehničke specifikacije koje se odnose na središnji sustav, jedinstvena sučelja, sigurni komunikacijski kanal između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a ***te sigurnu i kodiranu komunikacijsku infrastrukturu***. eu-LISA provodi i sve potrebne prilagodbe sustava VIS koje proizlaze iz uspostave interoperabilnosti s EES-om te iz ***primjene*** izmjena Uredbe (EZ) br. 767/2008 iz članka 55. |

Obrazloženje

U skladu s izmjenom u članku 6. stavku 1. točki (d) gdje je dodan tekst „sigurne i kodirane”. Pravna dosljednost.

Amandman 121

Prijedlog uredbe

Članak 34. – stavak 1. – podstavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| eu-LISA razvija i provodi projekt središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja, sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a i komunikacijske infrastrukture što je prije moguće nakon stupanja na snagu ove Uredbe i nakon što Komisija donese mjere predviđene člankom 33. | eu-LISA razvija i provodi projekt središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja, sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a ***te sigurne*** i ***kodirane*** komunikacijske infrastrukture što je prije moguće nakon stupanja na snagu ove Uredbe i nakon što Komisija donese mjere predviđene člankom 33. |

Obrazloženje

U skladu s izmjenom u članku 6. stavku 1. točki (d) gdje je dodan tekst „sigurne i kodirane”. Pravna dosljednost.

Amandman 122

Prijedlog uredbe

Članak 34. – stavak 1. – podstavak 3.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***Razvojem i provedbom središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja, sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a te sigurne i kodirane komunikacijske infrastrukture eu-Lisa:*** |
|  | ***(a)*** ***provodi procjenu rizika u okviru razvoja EES-a;*** |
|  | ***(b)*** ***poštuje načela integrirane i zadane privatnosti tijekom cijelog razdoblja razvoja sustava;*** |
|  | ***(c)*** ***ažurira procjenu rizika za VIS kako bi se uzela u obzir nova veza s EES-om i primjenjuje sve dodatne sigurnosne mjere istaknute u ažuriranoj procjeni rizika.*** |

Obrazloženje

U skladu s izmjenom u članku 6. stavku 1. točki (d) gdje je dodan tekst „sigurne i kodirane”. Pravna dosljednost.

Amandman 123

Prijedlog uredbe

Članak 34. – stavak 3. – podstavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| eu-LISA je odgovorna za operativno upravljanje središnjim sustavom, sigurnim komunikacijskim kanalom između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a te nacionalnih jedinstvenih sučelja. U suradnji s državama članicama u svakom trenutku osigurava ***najbolju dostupnu tehnologiju*** koja podliježe analizi troškova i koristi. eu-LISA je odgovorna i za operativno upravljanje komunikacijskom infrastrukturom između središnjeg sustava i jedinstvenih nacionalnih sučelja i za pružanje mrežne usluge iz članka 12. | eu-LISA je odgovorna za operativno upravljanje središnjim sustavom, sigurnim komunikacijskim kanalom između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a te nacionalnih jedinstvenih sučelja. U suradnji s državama članicama u svakom trenutku osigurava ***da se za središnji sustav, sigurni komunikacijski kanal između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a te za nacionalna jedinstvena sučelja koristi najbolja dostupna tehnologija*** koja podliježe analizi troškova i koristi. eu-LISA je odgovorna i za operativno upravljanje ***sigurnom i kodiranom*** komunikacijskom infrastrukturom između središnjeg sustava i jedinstvenih nacionalnih sučelja i za pružanje mrežne usluge iz članka 12. |

Obrazloženje

Rečenica je upotpunjena i navedene su različite komponente sustava.

Amandman 124

Prijedlog uredbe

Članak 35. – stavak 1. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) organizaciju, upravljanje, rad i održavanje svoje postojeće infrastrukture na nacionalnim granicama i njezino povezivanje s EES-om za potrebe članka 5. osim ***točaka (j), (k) i (l)***; | (b) organizaciju, upravljanje, rad i održavanje svoje postojeće infrastrukture na nacionalnim granicama i njezino povezivanje s EES-om za potrebe članka 5. osim ***članka 5. točke stavka 1.a***; |

Amandman 125

Prijedlog uredbe

Članak 35. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Svaka država članica imenuje nacionalno tijelo koje nadležnim tijelima iz članka 8. osigurava pristup EES-u. Svaka država članica povezuje to nacionalno tijelo s nacionalnim jedinstvenim sučeljem. Svaka država članica i Europol povezuju svoje središnje pristupne točke iz članaka 26. i 27. s nacionalnim jedinstvenim sučeljem. | 2. Svaka država članica imenuje ***neovisno*** nacionalno ***nadzorno*** tijelo koje nadležnim tijelima iz članka 8. osigurava pristup EES-u. Svaka država članica povezuje to nacionalno tijelo s nacionalnim jedinstvenim sučeljem. Svaka država članica i Europol povezuju svoje središnje pristupne točke iz članaka 26. i 27. s nacionalnim jedinstvenim sučeljem. |

Amandman 126

Prijedlog uredbe

Članak 35. – stavak 4.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***4.a*** ***Države članice obrađuju podatke prikupljene s pomoću EES-a ili preuzete iz njega samo za svrhe utvrđene ovom Uredbom.*** |

Amandman 127

Prijedlog uredbe

Članak 36. – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Odgovornost za**upotrebu** podataka | Odgovornost za ***obradu*** podataka |

Obrazloženje

Usklađeno sa zakonodavstvom o zaštiti podataka. Jednako je formulirano i u Prijedlogu o uspostavi Eurodaca.

Amandman 128

Prijedlog uredbe

Članak 36. – stavak 1. – podstavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| U pogledu obrade osobnih podataka u EES-u***,*** svaka država članica imenuje nadležno tijelo koje se smatra nadzornikom u skladu s člankom ***2***. ***točkom*** (***d***) ***Direktive 95***/***46/EZ*** i koje ima glavnu odgovornost za obradu podataka u toj državi članici. Svaka država članica Komisiji priopćuje pojedinosti o tom nadležnom tijelu. | U pogledu obrade osobnih podataka u EES-u svaka država članica imenuje nadležno tijelo koje se smatra nadzornikom u skladu s člankom ***4***. ***stavkom 7. Uredbe*** (***EU***) ***2016***/***679*** i koje ima glavnu odgovornost za obradu podataka u toj državi članici. Svaka država članica Komisiji priopćuje pojedinosti o tom nadležnom tijelu. |

Amandman 129

Prijedlog uredbe

Članak 36. – stavak 1. – podstavak 2. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Svaka država članica osigurava zakonitu obradu podataka zabilježenih u EES-u, a posebno da samo propisno ovlašteno osoblje ima pristup podacima pri izvršavanju svojih zadaća. Odgovorna država članica posebno osigurava: | Svaka država članica osigurava zakonitu obradu podataka ***prikupljenih i*** zabilježenih u EES-u, a posebno da samo propisno ovlašteno osoblje ima pristup podacima pri izvršavanju svojih zadaća. Odgovorna država članica posebno osigurava: |

Amandman 130

Prijedlog uredbe

Članak 36. – stavak 2. – točka a

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (a) poduzima potrebne mjere kako bi osigurala sigurnost središnjeg sustava i ***komunikacijske infrastrukture*** između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja, ne dovodeći u pitanje odgovornosti svake države članice; | (a) poduzima potrebne mjere kako bi osigurala sigurnost središnjeg sustava ***te sigurnu*** i ***kodiranu komunikacijsku infrastrukturu*** između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja, ne dovodeći u pitanje odgovornosti svake države članice; |

Amandman 131

Prijedlog uredbe

Članak 37. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Država članica može, u skladu ***s namjenama*** EES-a i uz puno poštovanje prava Unije, u ***svojim nacionalnim datotekama i*** nacionalnom sustavu ulaska/izlaska čuvati alfanumeričke podatke koje je ta država članica unijela u EES. | 1. ***Podaci preuzeti iz EES-a mogu se čuvati u nacionalnim datotekama samo ako je to potrebno u pojedinačnim slučajevima u skladu s namjenom EES-a i mjerodavnim zakonodavstvom Unije, posebno onim koje se odnosi na zaštitu podataka, ali ne dulje nego što je potrebno u tom pojedinačnom slučaju.*** Država članica može, u skladu ***sa svrhom*** EES-a i uz puno poštovanje prava Unije, u ***svojem*** nacionalnom sustavu ulaska/izlaska čuvati alfanumeričke podatke koje je ta država članica unijela u EES. |

Obrazloženje

Treba pojasniti da se podaci o ulascima i izlascima uobičajeno čuvaju samo u EES-u, osim ako je u pojedinačnom slučaju nužno čuvati ih u nacionalnim datotekama. Odredba preuzeta iz VIS-a.

Amandman 132

Prijedlog uredbe

Članak 37. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Podaci u nacionalnim datotekama ili nacionalnim sustavima ulaska/izlaska ne čuvaju se duže nego što ih se čuva u EES-u. | 2. Podaci u nacionalnim datotekama ili nacionalnim sustavima ulaska/izlaska ne čuvaju se duže nego što ***je to strogo potrebno u pojedinačne svrhe te, u svakom slučaju, ne duže nego što*** ih se čuva u EES-u. |

Amandman 133

Prijedlog uredbe

Članak 38. – stavak 2. – točka a

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (a) Komisija je donijela odluku o odgovarajućoj zaštiti osobnih podataka u toj trećoj zemlji u skladu s člankom ***25***. stavkom ***6***. ***Direktive 95/46***/***EZ*** ili je na snazi sporazum o ponovnom prihvatu između ***Zajednice*** i te treće zemlje ***ili se primjenjuje članak 26. stavak 1. točka (d) Direktive 95/46/EZ***; | (a) Komisija je donijela odluku o odgovarajućoj zaštiti osobnih podataka u toj trećoj zemlji u skladu s člankom ***45***. stavkom ***3***. ***Uredbe (EU) 2016***/***679*** ili je na snazi sporazum o ponovnom prihvatu između ***Unije*** i te treće zemlje; |

Amandman 134

Prijedlog uredbe

Članak 38. – stavak 2. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) treća zemlja ili međunarodna organizacija ***suglasna*** je s tim da upotrebljava podatke samo u svrhu za koju su ti podaci dostavljeni; | (b) treća zemlja ili međunarodna organizacija ***izričito*** je ***suglasna*** s tim da upotrebljava podatke samo u svrhu za koju su ti podaci dostavljeni ***i može zajamčiti da se oni upotrebljavaju samo u tu svrhu***; |

Amandman 135

Prijedlog uredbe

Članak 38. – stavak 2. – točka c

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (c) podaci su proslijeđeni ili stavljeni na raspolaganje u skladu s odgovarajućim odredbama prava Unije, a posebno sporazuma o ponovnom prihvatu te nacionalnog prava države članice koja je podatke proslijedila ili ih je stavila na raspolaganje, uključujući i zakonske odredbe koje se odnose na sigurnost i zaštitu podataka; | (c) podaci su proslijeđeni ili stavljeni na raspolaganje u skladu s odgovarajućim odredbama prava Unije, a posebno sporazuma o ***zaštiti podataka i*** ponovnom prihvatu***,*** te nacionalnog prava države članice koja je podatke proslijedila ili ih je stavila na raspolaganje, uključujući i zakonske odredbe koje se odnose na sigurnost i zaštitu podataka; |

Amandman 136

Prijedlog uredbe

Članak 38. – stavak 2. – točka d

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (d) država članica koja je unijela podatke u ***EES*** dala je svoju suglasnost. | (d) država članica koja je unijela podatke u ***središnji sustav EES-a*** dala je svoju suglasnost***, a dotična osoba obaviještena je da njezini osobni podaci mogu biti dostavljeni tijelima treće zemlje i*** |

Amandman 137

Prijedlog uredbe

Članak 38. – stavak 2. – točka da (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(da)*** ***konačnu odluku o vraćanju državljanina treće zemlje izdalo je odgovarajuće nadležno tijelo države članice u kojoj je državljanin treće zemlje boravio.*** |

Obrazloženje

Važno je osigurati da je odluku o vraćanju državljanina treće zemlje donijelo odgovarajuće tijelo nadležno za odluke o vraćanju i da je takva odluka konačna prije nego što se osobni podaci o državljanima trećih zemalja podijele s trećom zemljom.

Amandman 138

Prijedlog uredbe

Članak 38. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. Osobni podaci koje su država članica ili Europol dobili iz središnjeg sustava za potrebe kaznenog progona ne prosljeđuju se niti stavljaju na raspolaganje bilo kojoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan Unije. Zabrana se primjenjuje i ako se ti podaci naknadno obrađuju na nacionalnoj razini ili među državama članicama u ***smislu članka 2. točke*** (***b***) ***Okvirne odluke 2008***/***977/PUP***. | 4. Osobni podaci koje su država članica ili Europol dobili iz središnjeg sustava za potrebe kaznenog progona ne prosljeđuju se niti stavljaju na raspolaganje bilo kojoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan Unije. Zabrana se primjenjuje i ako se ti podaci naknadno obrađuju na nacionalnoj razini ili među državama članicama u ***skladu s Direktivom*** (***EU***) ***2016***/***680***. |

Amandman 139

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) zabranila neovlaštenim osobama pristup nacionalnim objektima u kojima država članica provodi djelatnosti u skladu sa svrhom EES-a; | (b) zabranila neovlaštenim osobama pristup ***opremi za obradu podataka i*** nacionalnim objektima u kojima država članica provodi djelatnosti u skladu sa svrhom EES-a; |

Obrazloženje

Amandman 140

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2. – točka da (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(da)*** ***spriječila da neovlaštene osobe koriste automatizirane sustave za obradu podataka primjenom opreme za priopćavanje podataka;*** |

Obrazloženje

Usklađeno s Prijedlogom o uspostavi Eurodaca.

Amandman 141

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2. – točka f

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (f) osigurala da osobe ovlaštene za pristup EES-u imaju pristup samo onim podacima koji su obuhvaćeni njihovim odobrenjem za pristup, i to isključivo s pomoću pojedinačnih korisničkih identiteta i tajnih načina pristupa; | (f) osigurala da osobe ovlaštene za pristup EES-u imaju pristup samo onim podacima koji su obuhvaćeni njihovim odobrenjem za pristup, i to isključivo s pomoću pojedinačnih ***i jedinstvenih*** korisničkih identiteta i tajnih načina pristupa; |

Obrazloženje

Usklađeno s Prijedlogom o uspostavi Eurodaca.

Amandman 142

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2. – točka ja (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(ja)*** ***osigurala da u slučaju prekida instalirani sustavi mogu nastaviti normalno funkcionirati;*** |

Obrazloženje

Usklađeno s Prijedlogom o uspostavi Eurodaca.

Amandman 143

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2. – točka jb (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(jb)*** ***osigurala pouzdanost brinući se za to da se sve pogreške u funkcioniranju EES-a propisno prijavljuju i da se uvode potrebne tehničke mjere kako bi se zajamčila mogućnost vraćanja osobnih podataka u slučaju oštećenja zbog lošeg funkcioniranja sustava;*** |

Amandman 144

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***2.a*** ***Države članice obavješćuju agenciju eu-LISA o sigurnosnim incidentima koje su otkrile u svojim sustavima ne dovodeći u pitanje obavijest i priopćenje o kršenju tajnosti osobnih podataka u skladu s člankom 33. Uredbe (EU) br. 2016/679. eu-Lisa obavješćuje države članice u slučaju sigurnosnog incidenta u središnjem sustavu EES-a. Ako sigurnosni incident dovede do povrede osobnih podataka, obavješćuje se i Europski nadzornik za zaštitu podataka. Predmetne države članice i eu-Lisa surađuju u slučaju sigurnosnog incidenta.*** |

Amandman 145

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 3.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***3.a*** ***eu-Lisa i države članice surađuju kako bi osigurale usklađen pristup sigurnosti podataka utemeljen na procesu upravljanja sigurnosnim rizikom koji obuhvaća cijeli EES kao što je navedeno u članku 6.*** |

Obrazloženje

Odredbu preporučio Europski nadzornik za zaštitu podataka.

Amandman 146

Prijedlog uredbe

Članak 40. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Svaka osoba ili država članica koja je pretrpjela štetu zbog nezakonitih postupaka obrade ili bilo koje druge radnje koja nije u skladu s ovom Uredbom ima pravo na naknadu štete od države članice odgovorne za pretrpljenu štetu. Ta se država članica, u cijelosti ili djelomično, oslobađa od svoje odgovornosti ako dokaže da nije odgovorna za događaj koji je prouzročio nastanak štete. | 1. Svaka osoba ili država članica koja je pretrpjela ***materijalnu ili nematerijalnu*** štetu zbog nezakonitih postupaka obrade ili bilo koje druge radnje koja nije u skladu s ovom Uredbom ima pravo na naknadu štete od države članice odgovorne za pretrpljenu štetu. Ta se država članica, u cijelosti ili djelomično, oslobađa od svoje odgovornosti ako dokaže da ***ni na koji način*** nije odgovorna za događaj koji je prouzročio nastanak štete. |

Amandman 147

Prijedlog uredbe

Članak 41. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Takva se evidencija može upotrijebiti samo za kontrolu zaštite podataka u okviru dopuštenih načina obrade podataka i za osiguravanje njihove sigurnosti. Ta se evidencija zaštićuje odgovarajućim mjerama od neovlaštenog pristupa te se briše godinu dana ***od*** isteka razdoblja čuvanja podataka iz članka 31., ako ista nije potrebna za postupke nadzora koji su već započeli. | 3. Takva se evidencija može upotrijebiti samo za kontrolu zaštite podataka u okviru dopuštenih načina obrade podataka i za osiguravanje njihove sigurnosti ***u skladu s člankom 39***. Ta se evidencija zaštićuje odgovarajućim mjerama od neovlaštenog pristupa te se briše godinu dana ***nakon*** isteka razdoblja čuvanja podataka iz članka 31., ***osim*** ako ista nije potrebna za postupke nadzora koji su već započeli. |

Amandman 148

Prijedlog uredbe

Članak 43.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***Članak 43.a*** |
|  | ***Zaštita podataka*** |
|  | ***1.*** ***Uredba (EZ) br. 45/2001 primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provodi agencija eu-Lisa na temelju ove Uredbe.*** |
|  | ***2.*** ***Uredba (EU) 2016/679 primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provode nacionalna tijela na temelju ove Uredbe, osim obrade u svrhe navedene u članku 5. točkama od (j) do (l).*** |
|  | ***3.*** ***Direktiva (EU) 2016/680 primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provode imenovana tijela država članica na temelju ove Uredbe u svrhe navedene u članku 5. točkama od (j) do (l).*** |
|  | ***4.*** ***Uredba (EU) 2016/794 primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provodi Europol na temelju ove Uredbe.*** |

Obrazloženje

Horizontalna odredba o zaštiti podataka inspirirana člankom 49. prijedloga o ETIAS-u.

Amandman 149

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 1. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Ne dovodeći u pitanje pravo na informacije iz članka ***10***. ***Direktive 95***/***46/EZ***, odgovorne države članice u pisanom obliku obavješćuju državljane trećih zemalja čiji se podaci bilježe u EES-u o sljedećem: | 1. Ne dovodeći u pitanje pravo na informacije iz članka ***13***. ***Uredbe (EU) 2016***/***679***, odgovorne države članice u pisanom ***obliku te jezgrovito, transparentno, razumljivo i u lako dostupnom*** obliku obavješćuju državljane trećih zemalja čiji se podaci bilježe u EES-u o sljedećem: |

Amandman 150

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 1. – točka e

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (e) ***pravu na*** pristup podacima koji se na njih odnose, ***pravu*** da se zatraži ispravljanje netočnih podataka o njima***, odnosno na brisanje nezakonito obrađenih podataka*** koji se na njih odnose, ***uključujući*** i ***pravo*** na primanje informacija o postupcima ostvarivanja tih prava ***te podataka*** za kontakt nacionalnih nadzornih tijela ili Europskog nadzornika za zaštitu podataka, ako je primjenjivo, koji ***obrađuju zahtjeve*** u vezi sa zaštitom osobnih podataka. | (e) ***postojanju prava da se od nadzornika zahtijeva*** pristup podacima koji se na njih odnose, ***prava*** da se zatraži ispravljanje netočnih podataka o njima ***i da se dopune nepotpuni osobni podaci*** koji se na njih odnose ***ili da se nezakonito obrađeni osobni podaci o njima izbrišu ili ograniče***, ***kao*** i ***postojanju prava*** na primanje informacija o postupcima ostvarivanja tih prava***, uključujući podatke*** za kontakt ***nadzornika i*** nacionalnih nadzornih tijela ili Europskog nadzornika za zaštitu podataka, ako je primjenjivo, koji ***primaju pritužbe*** u vezi sa zaštitom osobnih podataka. |

Amandman 151

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 1. – točka ea (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(ea)*** ***činjenici da se podacima iz EES-a pristupa radi upravljanja granicama i olakšavanja prelaska, navodeći da će zbog prekoračenja dopuštenog trajanja boravka podaci o državljaninu treće zemlje automatski biti dodani na popis te navodeći moguće posljedice prekoračenja;*** |

Obrazloženje

Odredbu preporučio Europski nadzornik za zaštitu podataka.

Amandman 152

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 1. – točka eb (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(eb)*** ***razdoblju čuvanja podataka utvrđenom za bilješke o ulasku i izlasku te za osobne dosjee u skladu s člankom 31.;***  |

Obrazloženje

Odredbu preporučio Europski nadzornik za zaštitu podataka.

Amandman 153

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 1. – točka ec (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(ec)*** ***pravu osoba koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka da se njihovi osobni podaci izbrišu ako dostave dokaz o tome da su dopušteno trajanje boravka prekoračili zbog nepredvidivih i ozbiljnih događaja i*** |

Amandman 154

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 1. – točka ed (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(ed)*** ***pravu na podnošenje žalbe nadzornom tijelu.*** |

Amandman 155

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2 Podaci navedeni u stavku 1. ovog članka dostavljaju se u trenutku otvaranja osobnog dosjea predmetne osobe u skladu s člancima 14., 15. ili 16. | 2 Podaci navedeni u stavku 1. ovog članka dostavljaju se u ***vidu brošure iz stavka 3. ili na bilo koji drugi odgovarajući način kojim se osigurava da državljanin treće zemlje dobije informacije o svojim pravima u*** trenutku otvaranja osobnog dosjea predmetne osobe u skladu s člancima 14., 15. ili 16. |

Amandman 156

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 3. – podstavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| U skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2. Komisija sastavlja zajedničku brošuru i izrađuje web-mjesto koji sadržavaju barem informacije iz stavka 1. ovog članka. Brošura i sadržaj na web-mjestu jasni su i jednostavni, sastavljeni na jeziku koji predmetna osoba razumije ili za koji se razumno pretpostavlja da ga razumije. | U skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2. Komisija sastavlja zajedničku brošuru i izrađuje web-mjesto koji sadržavaju barem informacije iz stavka 1. ovog članka. Brošura i sadržaj na web-mjestu jasni su i jednostavni, sastavljeni ***jezgrovito, transparentno, razumljivo i u lako dostupnom obliku*** na jeziku koji predmetna osoba razumije ili za koji se razumno pretpostavlja da ga razumije. |

Amandman 157

Prijedlog uredbe

Članak 44. – stavak 3. – podstavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Brošura i web-mjesto izrađuju se na način koji državama članicama omogućuje da ih dopune dodatnim podacima specifičnim za svaku državu članicu. Ti podaci specifični za svaku državu članicu uključuju barem prava ispitanika, mogućnost dobivanja pomoći od nacionalnih nadzornih tijela te podatke za kontakt ureda nadzornika i ***nacionalnih*** nadzornih tijela. | Brošura i web-mjesto izrađuju se na način koji državama članicama omogućuje da ih dopune dodatnim podacima specifičnim za svaku državu članicu. Ti podaci specifični za svaku državu članicu uključuju barem prava ispitanika, mogućnost dobivanja pomoći od nacionalnih nadzornih tijela te podatke za kontakt ureda nadzornika***, službenika za zaštitu podataka*** i nadzornih tijela. |

Amandman 158

Prijedlog uredbe

Članak 45. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Komisija u suradnji s nacionalnim nadzornim tijelima i Europskim nadzornikom za zaštitu podataka istodobno s početkom rada sustava EES pokreće informativnu kampanju kojom obavješćuje javnost o ciljevima, pohranjenim podacima, tijelima koja imaju pristup i pravima osoba. | Komisija u suradnji s nacionalnim nadzornim tijelima i Europskim nadzornikom za zaštitu podataka istodobno s početkom rada sustava EES pokreće informativnu kampanju kojom obavješćuje javnost***, a posebno državljane trećih zemalja,*** o ciljevima, pohranjenim podacima, tijelima koja imaju pristup i pravima osoba. ***Takve se informativne kampanje provode redovito.*** |

Obrazloženje

Budući da područje primjene EES-a obuhvaća državljane trećih zemalja, treba ih posebno navesti kao ciljnu skupinu informativnih kampanja.

Amandman 159

Prijedlog uredbe

Članak 46. – naslov

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Pravo na pristup, ispravljanje i brisanje | Pravo na pristup ***osobnim podacima***, ***njihovo*** ispravljanje***, dopunu*** i brisanje ***te pravo na ograničavanje obrade osobnih podataka*** |

Amandman 160

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Ne dovodeći u pitanje ***članak 12***. ***Direktive 95/46***/***EZ***, svi državljani trećih zemalja imaju pravo na primitak podataka koji se na njih odnose i koji su zabilježeni u EES-u te o državi članici koja ih je prenijela u EES. | 1. Ne dovodeći u pitanje ***članke 15***.***, 16., 17. i 18. Uredbe (EU) 2016***/***679***, svi državljani trećih zemalja imaju pravo na primitak podataka koji se na njih odnose i koji su zabilježeni u EES-u te o državi članici koja ih je prenijela u EES ***te mogu zahtijevati da se netočni podaci o njima isprave ili dopune i da se izbrišu nezakonito uneseni podaci. Nadležna država članica na te zahtjeve odgovara u roku od dva mjeseca od primitka zahtjeva***. |

Amandman 161

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Ako je zahtjev za ispravak ***ili*** brisanje podnesen nekoj drugoj državi članici, a ne odgovornoj državi članici, nadležna tijela države članice kojoj je zahtjev podnesen provjeravaju točnost podataka i zakonitost njihove obrade u okviru EES-a u roku od ***mjesec*** dana ako je to moguće učiniti bez savjetovanja s odgovornom državom članicom. U protivnom, država članica koja nije odgovorna država članica stupa u kontakt s nadležnim tijelima odgovorne države članice u roku od ***14*** dana, a odgovorna država članica provjerava točnost podataka i zakonitost njihove obrade u roku od ***mjesec*** dana. | 2. Ako je zahtjev za ispravak***, dopunu,*** brisanje ***ili ograničavanje obrade osobnih podataka*** podnesen nekoj drugoj državi članici, a ne odgovornoj državi članici, nadležna tijela države članice kojoj je zahtjev podnesen provjeravaju točnost podataka i zakonitost njihove obrade u okviru EES-a u roku od ***14*** dana ako je to moguće učiniti bez savjetovanja s odgovornom državom članicom. U protivnom, država članica koja nije odgovorna država članica stupa u kontakt s nadležnim tijelima odgovorne države članice u roku od ***sedam*** dana, a odgovorna država članica provjerava točnost podataka i zakonitost njihove obrade u roku od ***14*** dana. |

Amandman 162

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 3. – podstavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| U slučaju da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili nezakonito zabilježeni, odgovorna država članica ispravlja ili, ako je primjenjivo, država članica kojoj je zahtjev podnesen ispravlja ili briše podatke u skladu s člankom 32. Odgovorna država članica ili, prema potrebi, država članica kojoj je zahtjev podnesen bez odlaganja potvrđuje predmetnoj osobi u pisanom obliku da je poduzela mjere za ispravljanje ili brisanje podataka koji se na ***tu osobu*** odnose. | U slučaju da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni***, nepotpuni*** ili nezakonito zabilježeni, odgovorna država članica ispravlja ili, ako je primjenjivo, država članica kojoj je zahtjev podnesen ispravlja***, dopunjuje*** ili briše ***osobne*** podatke ***ili ograničava njihovu obradu*** u skladu s člankom 32. Odgovorna država članica ili, prema potrebi, država članica kojoj je zahtjev podnesen bez odlaganja potvrđuje predmetnoj osobi u pisanom obliku da je poduzela mjere za ispravljanje***, dopunu*** ili brisanje ***osobnih*** podataka koji se na ***njega*** odnose ***ili ograničavanje njihove obrade***. |

Amandman 163

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 3. – podstavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| U slučaju da su podaci povezani s vizama i zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili nezakonito zabilježeni, odgovorna država članica ili, prema potrebi, država članica kojoj je zahtjev podnesen prvo provjerava točnost tih podataka usporedbom s podacima u VIS-u, a ako je to potrebno, mijenja ih u EES-u. Ako se pokaže da su podaci zabilježeni u VIS-u istovjetni podacima u EES-u, odgovorna država članica ili država članica kojoj je zahtjev podnesen stupa u kontakt s nadležnim tijelima države članice odgovorne za unos tih podataka u VIS u roku od ***14*** dana. Država članica odgovorna za unos podataka u VIS provjerava točnost podataka povezanih s vizama i zakonitost njihove obrade u okviru EES-a u roku od mjesec dana i o tome obavješćuje odgovornu državu članicu ili državu članicu kojoj je podnesen zahtjev koja, ako je to potrebno, bez odlaganja ***mijenja ili briše podatke iz EES-a te***, prema potrebi, s popisa osoba iz članka 11. stavka 2. | U slučaju da su podaci povezani s vizama i zabilježeni u EES-u činjenično netočni***, nepotpuni*** ili nezakonito zabilježeni, odgovorna država članica ili, prema potrebi, država članica kojoj je zahtjev podnesen prvo provjerava točnost tih podataka usporedbom s podacima u VIS-u, a ako je to potrebno, mijenja ih u EES-u. Ako se pokaže da su podaci zabilježeni u VIS-u istovjetni podacima u EES-u, odgovorna država članica ili država članica kojoj je zahtjev podnesen stupa u kontakt s nadležnim tijelima države članice odgovorne za unos tih podataka u VIS u roku od ***sedam*** dana. Država članica odgovorna za unos podataka u VIS provjerava točnost podataka povezanih s vizama i zakonitost njihove obrade u okviru EES-a u roku od mjesec dana i o tome obavješćuje odgovornu državu članicu ili državu članicu kojoj je podnesen zahtjev koja, ako je to potrebno, bez odlaganja ***ispravlja, dopunjuje ili***, prema potrebi, s popisa osoba iz članka 11. stavka 2. ***briše osobne podatke koji se odnose na predmetnu osobu ili ograničava njihovu obradu.*** |

Amandman 164

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. Ako se odgovorna država članica ili, prema potrebi, država članica kojoj je podnesen zahtjev, ne slaže s tim da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili da su ***bili*** nezakonito zabilježeni, ona bez odlaganja donosi upravnu odluku kojom u pisanom obliku objašnjava predmetnoj osobi zbog čega nije spremna ispraviti ili izbrisati podatke koji se odnose ***na tu osobu***. | 4. Ako se odgovorna država članica ili, prema potrebi, država članica kojoj je podnesen zahtjev, ne slaže s tim da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni***, nepotpuni*** ili da su nezakonito zabilježeni, ona bez odlaganja donosi upravnu odluku kojom u pisanom obliku objašnjava predmetnoj osobi zbog čega nije spremna ispraviti***, dopuniti*** ili izbrisati ***osobne*** podatke koji se ***na njega*** odnose ***ili ograničiti njihovu obradu***. |

Amandman 165

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Odgovorna država članica ili, prema potrebi, država članica kojoj je zahtjev podnesen predmetnoj osobi dostavlja i informacije kojima objašnjava koje korake ta osoba može poduzeti ako ne prihvaća objašnjenje odluke na temelju stavka ***5***. To uključuje informacije o tome kako ta osoba može pokrenuti postupak ili podnijeti žalbu nadležnim tijelima ili sudovima te države članice te o svakoj pomoći, uključujući pomoć od nadzornih tijela, koja je dostupna u skladu sa zakonima, propisima i postupcima te države članice. | 5. Odgovorna država članica ili, prema potrebi, država članica kojoj je zahtjev podnesen predmetnoj osobi dostavlja i informacije kojima objašnjava koje korake ta osoba može poduzeti ako ne prihvaća objašnjenje odluke na temelju stavka ***4***. To uključuje informacije o tome kako ta osoba može pokrenuti postupak ili podnijeti žalbu nadležnim tijelima ili sudovima te države članice te o svakoj pomoći, uključujući pomoć od nadzornih tijela, koja je dostupna u skladu sa zakonima, propisima i postupcima te države članice. |

Amandman 166

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 6.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 6. Svaki zahtjev podnesen u skladu sa stavcima 1. i 2. sadržava ***sve informacije potrebne*** za identifikaciju predmetne osobe***, uključujući otiske prstiju***. Te se informacije upotrebljavaju isključivo kako bi se omogućilo ostvarivanje prava iz stavaka 1. i 2. i odmah nakon toga ih se briše. | 6. Svaki zahtjev podnesen u skladu sa stavcima 1. i 2. sadržava ***minimalnu količinu informacija potrebnih*** za identifikaciju predmetne osobe***.*** ***Otisci prstiju u tu se svrhu mogu tražiti samo u propisno opravdanim slučajevima kad postoji znatna sumnja u pogledu identiteta podnositelja zahtjeva.*** Te se informacije upotrebljavaju isključivo kako bi se omogućilo ostvarivanje prava iz stavaka 1. i 2. i odmah nakon toga ih se briše. |

Amandman 167

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 7.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 7. Kad god osoba zatraži podatke koji se odnose na nju u skladu sa stavkom 2., nadležno tijelo u pisanom obliku vodi evidenciju o takvom zahtjevu i načinu na koji je podnesen i koje je tijelo podnijelo zahtjev te navedenu evidenciju ***bez odlaganja*** stavlja na raspolaganje nacionalnim nadzornim tijelima. | 7. Kad god osoba zatraži podatke koji se odnose na nju u skladu sa stavkom 2., nadležno tijelo u pisanom obliku vodi evidenciju o takvom zahtjevu i načinu na koji je podnesen i koje je tijelo podnijelo zahtjev te navedenu evidenciju ***u roku od sedam dana*** stavlja na raspolaganje nacionalnim nadzornim tijelima. ***Preslika te evidencije daje se i predmetnoj osobi.*** |

Amandman 168

Prijedlog uredbe

Članak 47. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Nadležna tijela država članica aktivno surađuju u provedbi prava utvrđenih člankom 46. ***stavcima 3., 4. i 5.*** | 1. Nadležna tijela država članica aktivno surađuju u provedbi prava utvrđenih člankom 46. |

Amandman 169

Prijedlog uredbe

Članak 47. – stavak 2. – podstavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Nadzorno tijelo u svakoj državi članici na zahtjev pruža pomoć i savjetuje ***predmetnu osobu*** o ostvarivanju ***njezinih*** prava na ispravljanje ili ***brisanje*** podataka koji se na ***tu osobu*** odnose u skladu s ***člankom 28. stavkom 4. Direktive 95***/***46/EZ***. | Nadzorno tijelo u svakoj državi članici na zahtjev pruža pomoć i savjetuje ***ispitanika*** o ostvarivanju ***njegova*** prava na ispravljanje***, dopunu, brisanje*** ili ***ograničavanje obrade osobnih*** podataka koji se na ***njega*** odnose u skladu s ***Uredbom (EU) 2016***/***679***. |

Amandman 170

Prijedlog uredbe

Članak 48. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. ***U*** svakoj državi članici svaka osoba ima pravo pokrenuti postupak ili podnijeti žalbu nadležnim tijelima ili sudovima u državi članici koja je odbila pravo na pristup ili pravo na ispravljanje ili brisanje ***podataka koji*** se na ***nju odnose***, ***što je predviđeno*** člankom 46. | 1. ***Ne dovodeći u pitanje članke od 77. do 82. Uredbe (EU) 2016/679, u*** svakoj državi članici svaka osoba ima pravo pokrenuti postupak ili podnijeti žalbu nadležnim tijelima ili sudovima u državi članici koja je odbila pravo na pristup ***podacima koji se na nju odnose*** ili pravo na ***njihovo*** ispravljanje***, dopunu*** ili brisanje***, što je predviđeno člankom 46.*** ***Pravo na takvo pokretanje postupka ili podnošenje žalbe također se primjenjuje u slučajevima kada na zahtjeve za pristup, ispravak ili brisanje nije odgovoreno u rokovima predviđenima člankom 46. ili ih nadzornik podataka nikad nije obradio.*** |

Amandman 171

Prijedlog uredbe

Članak 49. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Svaka država članica osigurava da nacionalno nadzorno tijelo ili tijela imenovana u skladu s člankom ***28***. stavkom 1. ***Direktive 95***/***46/EZ*** nadziru zakonitost obrade osobnih podataka iz ***članaka 13***. ***do 19***. koju obavlja predmetna država članica, uključujući njihov prijenos iz EES-a i u EES. | 1. Svaka država članica osigurava da nacionalno nadzorno tijelo ili tijela imenovana u skladu s člankom ***51***. stavkom 1. ***Uredbe (EU) 2016***/***679 neovisno*** nadziru zakonitost obrade osobnih podataka iz ***poglavlja II***.***, III. i V***. ***ove Uredbe,*** koju obavlja predmetna država članica, uključujući njihov prijenos iz EES-a i u EES. |

Obrazloženje

U skladu s ovom Uredbom podaci se ne obrađuju samo u skladu s člancima od 13. do 19.

Amandman 172

Prijedlog uredbe

Članak 49. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Nadzorno tijelo ***osigurava*** da se revizija postupaka obrade podataka u ***nacionalnom sustavu*** provodi u skladu s odgovarajućim međunarodnim revizijskim standardima najmanje svake ***četiri*** godine. | 2. Nadzorno tijelo ***ili tijela osiguravaju*** da se revizija postupaka obrade podataka u ***okviru infrastrukture na nacionalnim granicama*** provodi u skladu s odgovarajućim međunarodnim revizijskim standardima najmanje svake ***dvije*** godine. |

Amandman 173

Prijedlog uredbe

Članak 49. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Države članice osiguravaju da njihovo nadzorno tijelo ***ima*** dovoljno sredstava za izvršenje zadaća koje su im povjerene u skladu s ovom Uredbom. | 3. Države članice osiguravaju da njihovo ***neovisno*** nadzorno tijelo ***ili tijela imaju*** dovoljno sredstava za izvršenje zadaća koje su im povjerene u skladu s ovom Uredbom. |

Amandman 174

Prijedlog uredbe

Članak 49. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***4.*** ***U pogledu obrade osobnih podataka u EES-u, svaka država članica imenuje nadležno tijelo koje se smatra nadzornikom u skladu s člankom 2. točkom (d) Direktive 95/46/EZ i koje ima glavnu odgovornost za obradu podataka u toj državi članici. Svaka država članica Komisiji priopćuje pojedinosti o tom nadležnom tijelu.*** | ***Briše se.***  |

Amandman 175

Prijedlog uredbe

Članak 49. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Svaka država članica dostavlja sve informacije koje zatraže nadzorna tijela, a posebno informacije o aktivnostima izvršenima u skladu s člankom 35., člankom 36. stavkom 1. i člankom 39. Svaka država članica nadzornim tijelima odobrava pristup svojoj evidenciji na temelju članka ***30***. te im ***omogućuje pristup*** u svakom trenutku svim svojim objektima povezanima s EES-om. | 5. Svaka država članica dostavlja sve informacije koje zatraže nadzorna tijela, a posebno informacije o aktivnostima izvršenima u skladu s člankom 35., člankom 36. stavkom 1. i člankom 39. Svaka država članica nadzornim tijelima odobrava pristup svojoj evidenciji na temelju članka ***41***. te im u svakom trenutku ***omogućuje pristup*** svim svojim objektima povezanima s EES-om. |

Obrazloženje

Ispravak upućivanja.

Amandman 176

Prijedlog uredbe

Članak 49. – stavak 5.a (novi)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***5.a*** ***Svaka država članica osigurava da se njezino nadzorno tijelo ili tijela mogu savjetovati s osobama koje posjeduju dovoljno znanja o biometrijskim podacima.*** |

Obrazloženje

Usklađeno s Prijedlogom o uspostavi Eurodaca.

Amandman 177

Prijedlog uredbe

Članak 50. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Europski nadzornik za zaštitu podataka ***osigurava da se sve*** aktivnosti obrade osobnih podataka koje u pogledu EES-a provodi eu-LISA izvršavaju u skladu s ovom Uredbom. | 1. Europski nadzornik za zaštitu podataka ***nadležan je za praćenje svih*** aktivnosti obrade osobnih podataka koje u pogledu EES-a provodi eu-LISA ***te za osiguravanje toga da se te aktivnosti*** izvršavaju u skladu ***s Uredbom (EZ) br. 45/2001 i*** s ovom Uredbom. |

Obrazloženje

Usklađeno s člankom 49. o nadzornom tijelu. Također usklađeno s Uredbom o Europolu (članak 43.) kako bi se uvrstilo i „praćenje i osiguravanje”.

Amandman 178

Prijedlog uredbe

Članak 50. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se revizija aktivnosti obrade podataka koje izvršava Agencija provodi u skladu s odgovarajućim međunarodnim revizijskim standardima najmanje svake ***četiri*** godine. Izvješće o toj reviziji šalje se Europskom parlamentu, Vijeću, agenciji eu-LISA***, Komisiji*** i nacionalnim nadzornim tijelima. eu-LISA ima mogućnost davanja primjedbi prije donošenja izvješća. | 2. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se revizija aktivnosti obrade podataka koje izvršava agencija ***eu-Lisa*** provodi u skladu s odgovarajućim međunarodnim revizijskim standardima najmanje svake ***dvije*** godine. Izvješće o toj reviziji šalje se Europskom parlamentu, Vijeću, ***Komisiji,*** agenciji eu-LISA i nacionalnim nadzornim tijelima. eu-LISA ima mogućnost davanja primjedbi prije donošenja izvješća. |

Amandman 179

Prijedlog uredbe

Članak 51. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka aktivno surađuju u okviru svojih odgovornosti te osiguravaju usklađen nadzor nad EES-om i ***nacionalnima sustavima***. | 1. Nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka***, svatko u okviru svojih ovlasti,*** aktivno surađuju u okviru svojih odgovornosti te osiguravaju usklađen nadzor nad EES-om i ***infrastrukturom na nacionalnim granicama***. |
|  | ***(Horizontalna izmjena kako bi se „nacionalni sustavi” zamijenili „infrastrukturom na nacionalnim granicama”, uz iznimku članka 58.)*** |

Obrazloženje

Usklađivanje terminologije s člankom 6. i tekstom prijedloga o uspostavi Eurodaca.

Amandman 180

Prijedlog uredbe

Članak 51. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Oni razmjenjuju relevantne informacije, pomažu si međusobno u provođenju revizija i kontrola, razmatraju poteškoće pri tumačenju ili primjeni ove Uredbe, proučavaju probleme koji nastaju pri provođenju nezavisnog nadzora ili ostvarivanju prava ispitanika, sastavljaju usklađene prijedloge za zajednička rješenja svih problema te, prema potrebi, promiču osviještenost o pravima na zaštitu podataka. | *(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*  |

Amandman 181

Prijedlog uredbe

Članak 52. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u skladu s nacionalnim pravom kojim se provodi ***Okvirna odluka 2008/977***/***PUP*** primjenjuju i na pristup njezinih nacionalnih tijela EES-u u skladu s člankom 1. stavkom 2. | 1. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u skladu s nacionalnim pravom kojim se provodi ***Direktiva (EU) 2016***/***680*** primjenjuju i na pristup njezinih nacionalnih tijela EES-u u skladu s člankom 1. stavkom 2. |

Amandman 182

Prijedlog uredbe

Članak 52. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Nacionalna nadzorna tijela imenovana u skladu s ***Okvirnom odlukom 2008/977***/***PUP*** nadziru zakonitost pristupa osobnim podacima koji za potrebe navedene u članku ***1***. stavku ***2***. ove Uredbe provode države članice, uključujući slanje podataka u EES i iz njega. | 2. Nacionalna nadzorna tijela imenovana u skladu s ***Direktivom (EU) 2016***/***680*** nadziru zakonitost pristupa osobnim podacima koji za potrebe navedene u članku ***5***. stavku ***1***.***a*** ove Uredbe provode države članice, uključujući slanje podataka u EES i iz njega. |

Amandman 183

Prijedlog uredbe

Članak 52. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Obrada osobnih podataka koju vrši Europol ***u skladu je s Odlukom 2009/371/PUP i nadzire je neovisni vanjski nadzornik za zaštitu podataka.*** ***Članci 30., 31. i 32. te Odluke primjenjuju se na obradu osobnih podataka koju vrši Europol u skladu s ovom Uredbom. Neovisni vanjski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se ne krše prava državljana treće zemlje.*** | 3. Obrada osobnih podataka koju vrši Europol na ***temelju ove Uredbe provodi se*** u skladu s ***Uredbom (EU) 2016/794 i nadzire je Europski*** nadzornik za zaštitu podataka. |

Obrazloženje

Uzimajući u obzir članak 43. Uredbe o Europolu.

Amandman 184

Prijedlog uredbe

Članak 52. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. Osobni podaci kojima je pristupljeno iz EES-a za potrebe utvrđene člankom ***1***. stavkom ***2***. obrađuju se samo za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage konkretnog slučaja u vezi s kojim su podatke zatražili država članica ili Europol. | 4. Osobni podaci kojima je pristupljeno iz EES-a za potrebe utvrđene člankom ***5***. stavkom ***1***.***a*** obrađuju se samo za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage konkretnog slučaja u vezi s kojim su podatke zatražili država članica ili Europol. |

Amandman 185

Prijedlog uredbe

Članak 52. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Središnji sustav, imenovana tijela, središnje pristupne točke i Europol vode evidenciju o pretraživanjima kako bi nacionalna tijela za zaštitu podataka i Europski nadzornik za zaštitu podataka mogli nadzirati usklađenost obrade podataka s pravilima Unije u pogledu zaštite podataka. Osim u tu svrhu, osobni podaci i evidencija o pretraživanjima brišu se iz svih nacionalnih i Europolovih datoteka nakon razdoblja od mjesec dana, osim ako su podaci potrebni za konkretnu kaznenu istragu koja je u tijeku i u vezi s kojom su ih zatražili država članica ili Europol. | 5. Središnji sustav, imenovana tijela, središnje pristupne točke i Europol vode evidenciju o pretraživanjima kako bi nacionalna tijela za zaštitu podataka i Europski nadzornik za zaštitu podataka mogli nadzirati usklađenost obrade podataka s pravilima Unije u pogledu zaštite podataka***, među ostalim za potrebe vođenja evidencije kako bi se mogla pripremiti godišnja izvješća iz članka 64. stavka 8***.Osim u tu svrhu, osobni podaci i evidencija o pretraživanjima brišu se iz svih nacionalnih i Europolovih datoteka nakon razdoblja od mjesec dana, osim ako su podaci potrebni za konkretnu kaznenu istragu koja je u tijeku i u vezi s kojom su ih zatražili država članica ili Europol. |

Amandman 186

Prijedlog uredbe

Članak 53. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Svaka država članica i Europol osiguravaju da se svi postupci obrade podataka koji proizlaze iz zahtjeva za pristup podacima iz EES-a za potrebe utvrđene člankom ***1***. stavkom ***2***. evidentiraju ili dokumentiraju za potrebe provjere prihvatljivosti zahtjeva, nadziranja zakonitosti obrade podataka i cjelovitosti i sigurnosti podataka te unutarnjeg nadzora. | 1. Svaka država članica i Europol osiguravaju da se svi postupci obrade podataka koji proizlaze iz zahtjeva za pristup podacima iz EES-a za potrebe utvrđene člankom ***5***. stavkom ***1***.***a*** evidentiraju ili dokumentiraju za potrebe provjere prihvatljivosti zahtjeva, nadziranja zakonitosti obrade podataka i cjelovitosti i sigurnosti podataka te unutarnjeg nadzora. |

Amandman 187

Prijedlog uredbe

Članak 53. – stavak 2. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Evidencija ili dokumentacija ***sadržavaju***: | 2. Evidencija ili dokumentacija ***uvijek moraju sadržavati***: |

Amandman 188

Prijedlog uredbe

Članak 53. – stavak 2. – točka da (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(da)*** ***naziv tijela koje je zatražilo pristup radi usporedbe i ime odgovorne osobe koja je podnijela zahtjev i obradila podatke;*** |

Amandman 189

Prijedlog uredbe

Članak 53. – stavak 2. – točka h

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (h) u skladu s nacionalnim pravilima ili ***Odlukom 2009/371***/***PUP***, identifikacijsku oznaku službenika koji je izvršio pretraživanje i službenika koji je izdao nalog za pretraživanje ili slanje. | (h) u skladu s nacionalnim pravilima ili ***Uredbom (EU) 2016***/***794***, identifikacijsku oznaku službenika koji je izvršio pretraživanje i službenika koji je izdao nalog za pretraživanje ili slanje. |

Amandman 190

Prijedlog uredbe

Članak 53. – stavak 3.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Evidencija i dokumentacija upotrebljava se samo za nadziranje zakonitosti obrade podataka i osiguravanje cjelovitosti i sigurnosti podataka. Samo ***se*** evidencija koja ***sadržava neosobne*** podatke može upotrebljavati za nadziranje i ocjenjivanje iz članka 64. Nadležna nacionalna nadzorna tijela odgovorna za provjeru prihvatljivosti zahtjeva i nadziranje zakonitosti obrade podataka te cjelovitosti i sigurnosti podataka imaju pristup tim evidencijama na vlastiti zahtjev za potrebe ispunjavanja svojih dužnosti. | 3. Evidencija i dokumentacija upotrebljava se samo za nadziranje zakonitosti obrade podataka i osiguravanje cjelovitosti i sigurnosti podataka. Samo evidencija koja ***ne sadrži osobne*** podatke može ***se*** upotrebljavati za nadziranje i ocjenjivanje iz članka 64. Nadležna nacionalna nadzorna tijela odgovorna za provjeru prihvatljivosti zahtjeva i nadziranje zakonitosti obrade podataka te cjelovitosti i sigurnosti podataka imaju pristup tim evidencijama na vlastiti zahtjev za potrebe ispunjavanja svojih dužnosti. |

Amandman 191

Prijedlog uredbe

 Članak 55. – stavak 1. – točka 4.

Uredba (EU) br. 767/2008

Članak 17.a – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Od samog početka rada EES-a iz članka 60. stavka 1. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] uspostavlja se interoperabilnost između EES-a i VIS-a u cilju osiguravanja veće učinkovitosti i brzine tijekom graničnih kontrola. U tu svrhu eu-LISA uspostavlja sigurni komunikacijski kanal između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a kako bi se omogućila interoperabilnost između EES-a i VIS-a. Izravno pregledavanje podataka između sustava moguće je samo ako je to predviđeno ovom Uredbom i Uredbom (EZ) br. 767/2008. | 1. Od samog početka rada EES-a iz članka 60. stavka 1. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] uspostavlja se interoperabilnost između EES-a i VIS-a u cilju osiguravanja veće učinkovitosti i brzine tijekom graničnih kontrola***, uz poštovanje načela ograničenja svrhe***. U tu svrhu eu-LISA uspostavlja sigurni komunikacijski kanal između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a kako bi se omogućila interoperabilnost između EES-a i VIS-a. Izravno pregledavanje podataka između sustava moguće je samo ako je to predviđeno ovom Uredbom i Uredbom (EZ) br. 767/2008. |

Amandman 192

Prijedlog uredbe

 Članak 55. – stavak 1. – točka 4.

Uredba (EU) br. 767/2008

Članak 17.a – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. U skladu s člankom 33. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] Komisija donosi mjere potrebne za uspostavu modela interoperabilnosti na visokoj razini u skladu s člankom 34. U cilju uspostave interoperabilnosti s EES-om ***upravno tijelo*** razvija potrebne nadogradnje i/ili prilagodbe središnjeg viznog informacijskog sustava, nacionalnog sučelja u svakoj državi članici i komunikacijske infrastrukture između središnjeg viznog informacijskog sustava i nacionalnih sučelja. Države članice prilagođavaju i/ili razvijaju nacionalne infrastrukture.” | 4. U skladu s člankom 33. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] Komisija donosi mjere potrebne za uspostavu modela interoperabilnosti na visokoj razini u skladu s člankom 34. ***[Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].*** U cilju uspostave interoperabilnosti s EES-om ***eu-Lisa*** razvija potrebne nadogradnje i/ili prilagodbe središnjeg viznog informacijskog sustava, nacionalnog sučelja u svakoj državi članici i komunikacijske infrastrukture između središnjeg viznog informacijskog sustava i nacionalnih sučelja. Države članice prilagođavaju i/ili razvijaju nacionalne infrastrukture.” |

Amandman 193

Prijedlog uredbe

 Članak 55. – stavak 1. – točka 5.

Uredba (EU) br. 767/2008

Članak 18. – stavak 3. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3. Ako se pri pretraživanju na temelju podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su ***u VIS-u pohranjeni*** podaci o ***jednoj ili više izdanih viza ili vizama kojima je produljen rok valjanosti, a koje su*** u ***skladu s razdobljem valjanosti i teritorijalno su valjane za određeni granični prijelaz***, tijelima nadležnim za nadzor državnih granica daje se pristup u svrhu pregledavanja sljedećih podataka iz predmetnog dosjea o zahtjevu i iz povezanih dosjea o zahtjevu u skladu s člankom 8. stavkom 4., isključivo za potrebe navedene u stavku 1.: | 3. Ako se pri pretraživanju na temelju podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su podaci o ***nositelju vize uneseni*** u ***VIS***, tijelima nadležnim za nadzor državnih granica daje se pristup u svrhu pregledavanja sljedećih podataka iz predmetnog dosjea o zahtjevu i iz povezanih dosjea o zahtjevu u skladu s člankom 8. stavkom 4., isključivo za potrebe navedene u stavku 1.: |

Obrazloženje

 Stavci 3. i 4. spojeni su radi pojednostavljenja teksta.

Amandman 194

Prijedlog uredbe

 Članak 55. – stavak 1. – točka 5.

Uredba (EU) br. 767/2008

Članak 18. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| ***4.*** ***Ako se pri pretraživanju podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su podaci o osobi zabilježeni u VIS-u, ali da unesene vize nisu valjane, nadležnom graničnom tijelu daje se pristup u svrhu pregledavanja podataka iz dosjea o zahtjevu i povezanih dosjea o zahtjevu u skladu s člankom 8. stavkom 4. isključivo za potrebe navedene u stavku 1:*** | ***Briše se.*** |
| ***(a)*** ***podataka o statusu i podataka iz zahtjeva za izdavanje vize iz članka 9. stavaka 2. i 4.;*** |  |
| ***(b)*** ***fotografija;*** |  |
| ***(c)*** ***unesenih podataka koji se odnose na vize koje su izdane, poništene, oduzete ili čiji je rok valjanosti produljen, a koji su navedeni u člancima 10., 13. i 14.*** |  |

Obrazloženje

Stavci 3. i 4. spojeni su radi pojednostavljenja teksta.

Amandman 195

Prijedlog uredbe

 Članak 55. – stavak 1. – točka 5.

Uredba (EU) br. 767/2008

Članak 18. – stavak 5. – točka a – točka ii.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (ii) na ***graničnim*** prijelazu nije dostupna tehnologija koja omogućuje upotrebu prikaza lica uživo te stoga nije moguće provjeriti identitet nositelja vize usporedbom s podacima u EES-u; | (ii) na ***graničnom*** prijelazu ***privremeno*** nije dostupna tehnologija koja omogućuje upotrebu prikaza lica uživo te stoga nije moguće provjeriti identitet nositelja vize usporedbom s podacima u EES-u; |

Obrazloženje

Budući da tehnologija treba biti dostupna na svakom graničnom prijelazu, ona može biti nedostupna samo privremeno.

Amandman 196

Prijedlog uredbe

 Članak 55. – stavak 1. – točka 8. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (8) U članku 20.***, stavak*** 1. zamjenjuje se sljedećim: | (8) U članku 20. ***prvi podstavak stavka*** 1. zamjenjuje se sljedećim: |

Amandman 197

Prijedlog uredbe

 Članak 55. – stavak 1. – točka 9.

Uredba (EU) br. 767/2008

Članak 26. – stavak 3.a

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 3.***a*** [Šest mjeseci nakon stupanja na snagu Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] ***upravno tijelo*** preuzima odgovornost za zadaće iz stavka 3. ovog članka. | 3.***a*** [Šest mjeseci nakon stupanja na snagu Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] ***eu-Lisa*** preuzima odgovornost za zadaće iz stavka 3. ovog članka. |

Amandman 198

Prijedlog uredbe

 Članak 55. – stavak 1. – točka 10.

Uredba (EU) br. 767/2008

Članak 34. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Svaka država članica i ***upravno tijelo*** vode evidenciju o svim postupcima obrade podataka u okviru VIS-a. Iz te je evidencije vidljiva svrha pristupa iz članka 6. stavka 1. i članaka 15. do 22., vidljivi su datum i vrijeme, vrsta prenesenih podataka iz članaka 9. do 14., vrsta podataka upotrijebljenih za istraživanje iz članka 15. stavka 2., članka 17., članka 18. stavaka 1. i 5., članka 19. stavka 1., članka 19.a stavaka 2. i 5., članka 20. stavka 1., članka 21. stavka 1. i članka 22. stavka 1. te naziv nadležnog tijela koje unosi ili preuzima podatke. Osim toga, svaka država članica vodi evidenciju o osoblju koje je propisno ovlašteno unositi ili preuzimati podatke. | 1. Svaka država članica i ***eu-Lisa*** vode evidenciju o svim postupcima obrade podataka u okviru VIS-a. Iz te je evidencije vidljiva svrha pristupa iz članka 6. stavka 1. i članaka 15. do 22., vidljivi su datum i vrijeme, vrsta prenesenih podataka iz članaka 9. do 14., vrsta podataka upotrijebljenih za istraživanje iz članka 15. stavka 2., članka 17., članka 18. stavaka 1. i 5., članka 19. stavka 1., članka 19.a stavaka 2. i 5., članka 20. stavka 1., članka 21. stavka 1. i članka 22. stavka 1. te naziv nadležnog tijela koje unosi ili preuzima podatke. Osim toga, svaka država članica vodi evidenciju o osoblju koje je propisno ovlašteno unositi ili preuzimati podatke. |

Amandman 199

Prijedlog uredbe

Članak 57. – stavak 1. – uvodni dio

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Propisno ovlašteno osoblje nadležnih tijela država članica, Komisije***,*** agencije eu-LISA ***i Frontexa imaju*** pristup u svrhu pregledavanja sljedećih podataka, i to isključivo za potrebe izvješćivanja i u statističke svrhe a da se pritom ne omogućuje identifikacija pojedinaca: | 1. Propisno ovlašteno osoblje nadležnih tijela država članica, Komisije ***i*** agencije eu-LISA ***ima*** pristup u svrhu pregledavanja sljedećih podataka, i to isključivo za potrebe izvješćivanja i u statističke svrhe a da se pritom ne omogućuje identifikacija ***ili izrada profila*** pojedinaca***, a propisno ovlašteno osoblje Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu ima pristup u svrhu pregledavanja sljedećih podataka za potrebe provedbe analiza rizika i procjena osjetljivosti iz članaka 11. i 13. Uredbe (EU) 2016/1624***: |

Amandman 200

Prijedlog uredbe

Članak 57. – stavak 1. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) podataka o državljanstvu, spolu i ***datumu*** rođenja državljanina treće zemlje; | (b) podataka o državljanstvu, spolu i ***godini*** rođenja državljanina treće zemlje; |

Amandman 201

Prijedlog uredbe

Članak 57. – stavak 2. – podstavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. Za potrebe iz stavka 1. eu-LISA uspostavlja i uvodi ***središnji*** repozitorij koji udomljuje u svojim tehničkim pogonima, a koji sadržava podatke iz stavka 1. na temelju kojih nije moguća identifikacija pojedinca, ali na temelju kojih tijela navedena u stavku 1. mogu dobiti izvješća koja mogu prilagoditi i statističke podatke o ulascima i izlascima, zabranama ulaska i prekoračenju dopuštenog trajanja boravka državljana trećih zemalja ***u svrhu poboljšanja procjene rizika od takvog prekoračenja***, unaprjeđenja učinkovitosti provedbe graničnih kontrola, pomaganja konzulatima koji obrađuju zahtjeve za izdavanje viza te davanja potpore donošenju politika u području migracija, koje se temelje na dokazima. Repozitorij sadržava i dnevne statističke podatke iz stavka 4. Isključivo u svrhu izvješćivanja i u statističke svrhe odobrava se pristup središnjem repozitoriju sigurnim pristupom kroz mrežu transeuropske telematičke službe između upravnih tijela (S-TESTA) koja ima kontrolu pristupa i posebne korisničke profile. | 2. Za potrebe iz stavka 1. eu-LISA uspostavlja i uvodi repozitorij ***na središnjoj razini*** koji udomljuje u svojim tehničkim pogonima, a koji sadržava podatke iz stavka 1. na temelju kojih nije moguća identifikacija pojedinca, ali na temelju kojih tijela navedena u stavku 1. mogu dobiti izvješća koja mogu prilagoditi i statističke podatke o ulascima i izlascima, zabranama ulaska i prekoračenju dopuštenog trajanja boravka državljana trećih zemalja, unaprjeđenja učinkovitosti provedbe graničnih kontrola, pomaganja konzulatima koji obrađuju zahtjeve za izdavanje viza te davanja potpore donošenju politika u području migracija, koje se temelje na dokazima. Repozitorij sadržava i dnevne statističke podatke iz stavka 4. Isključivo u svrhu izvješćivanja i u statističke svrhe odobrava se pristup središnjem repozitoriju sigurnim pristupom kroz mrežu transeuropske telematičke službe između upravnih tijela (S-TESTA) koja ima kontrolu pristupa i posebne korisničke profile. |

Amandman 202

Prijedlog uredbe

Članak 57. – stavak 4.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 4. Agencija eu-LISA svaka tri mjeseca objavljuje statističke podatke o EES-u, iz kojih su posebno vidljivi broj, državljanstvo i granični prijelaz preko kojeg su ušle osobe koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka, odnosno ti podaci za državljane trećih zemalja kojima je zabranjen ulazak, uključujući razloge zabrane, odnosno ti podaci za državljane trećih zemalja kojima je dozvola boravka oduzeta ili joj je produljen rok valjanosti te je vidljiv broj državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze davanja otisaka prstiju. | 4. Agencija eu-LISA svaka tri mjeseca objavljuje statističke podatke o EES-u, iz kojih su posebno vidljivi broj, državljanstvo***, dob, spol, trajanje boravka*** i granični prijelaz preko kojeg su ušle osobe koje su prekoračile dopušteno trajanje boravka, odnosno ti podaci za državljane trećih zemalja kojima je zabranjen ulazak, uključujući razloge zabrane, odnosno ti podaci za državljane trećih zemalja kojima je dozvola boravka oduzeta ili joj je produljen rok valjanosti te je vidljiv broj državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze davanja otisaka prstiju. |

Amandman 203

Prijedlog uredbe

 Članak 57. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Na kraju svake godine ***sastavlja se statističko izvješće*** u ***obliku zbirke tromjesečnih statističkih podataka*** za tu godinu. Statistički podaci sadržavaju raščlambu podataka za svaku državu članicu. | 5. Na kraju svake godine ***statistički podaci predstavljaju se*** u ***okviru godišnjeg izvješća*** za tu godinu. Statistički podaci sadržavaju raščlambu podataka za svaku državu članicu. ***Izvješće se objavljuje i šalje Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji, Europskom nadzorniku za zaštitu podataka i nacionalnim nadzornim tijelima.*** |

Amandman 204

Prijedlog uredbe

Članak 57. – stavak 6.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 6. Na zahtjev Komisije eu-LISA ***joj*** dostavlja statističke podatke o specifičnim aspektima koji se odnose na provedbu ove Uredbe te statističke podatke na temelju stavka 3. | 6. Na zahtjev Komisije ***i Europskog parlamenta*** eu-LISA ***im*** dostavlja statističke podatke o specifičnim aspektima koji se odnose na provedbu ove Uredbe te statističke podatke na temelju stavka 3. |

Amandman 205

Prijedlog uredbe

Članak 58. – stavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 1. Troškovi nastali u vezi s uspostavom i radom središnjeg sustava, komunikacijske infrastrukture i nacionalnog jedinstvenog sučelja idu na teret općeg proračuna Unije. | 1. Troškovi nastali u vezi s uspostavom i radom središnjeg sustava, ***sigurne i kodirane*** komunikacijske infrastrukture i nacionalnog jedinstvenog sučelja idu na teret općeg proračuna Unije. |

Amandman 206

Prijedlog uredbe

 Članak 58. – stavak 2. – podstavak 2. – točka b

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (b) udomljavanje nacionalnih sustava (prostor, provedba, električna energija, sustav hlađenja); | (b) udomljavanje nacionalnih sustava ***i granične infrastrukture*** (prostor, provedba, električna energija, sustav hlađenja); |

Obrazloženje

Usklađivanje terminologije s člankom 6.

Amandman 207

Prijedlog uredbe

 Članak 58. – stavak 2. – podstavak 2. – točka c.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| (c) ***rad*** nacionalnih sustava (operateri i ugovori o podršci); | (c) ***funkcioniranje*** nacionalnih sustava ***i granične infrastrukture*** (operateri i ugovori o podršci); |

Amandman 208

Prijedlog uredbe

 Članak 59. – stavak 6.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 6. ***Komisija sve informacije priopćene*** u ***skladu sa stavkom 1***. ***stavlja na raspolaganje državama članicama i javnosti na javnom web-mjestu*** koje se stalno ažurira. | 6. ***Informacije navedene u stavcima od 1. do 4. Komisija objavljuje*** u ***Službenom listu Europske unije***. ***Ako postoje izmjene, Komisija jednom godišnje objavljuje ažuriranu pročišćenu verziju informacija. Komisija održava javno web-mjesto koje sadrži te informacije i*** koje se stalno ažurira. |

Amandman 209

Prijedlog uredbe

 Članak 64. – stavak 2.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 2. [Šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe – OPOCE, zamijeniti pravim datumom], a zatim svakih šest mjeseci tijekom faze razvoja EES-a eu-LISA podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o trenutačnom stanju u pogledu razvoja središnjeg sustava, jedinstvenih sučelja i komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i jedinstvenih sučelja. Nakon završetka faze razvoja, Europskom parlamentu i Vijeću podnosi se izvješće u kojem se podrobno objašnjava na koji su način ispunjeni ciljevi, a posebno oni koji se odnose na planiranje i troškove, te se obrazlažu eventualna odstupanja. | 2. [Šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe – OPOCE, zamijeniti pravim datumom], a zatim svakih šest mjeseci tijekom faze razvoja EES-a eu-LISA podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o trenutačnom stanju u pogledu razvoja središnjeg sustava, jedinstvenih sučelja ***te sigurne*** i ***kodirane*** komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i jedinstvenih sučelja***.*** ***To izvješće sadrži detaljne informacije o nastalim troškovima i svim rizicima koji mogu utjecati na ukupne troškove sustava.*** Nakon završetka faze razvoja, Europskom parlamentu i Vijeću podnosi se izvješće u kojem se podrobno objašnjava na koji su način ispunjeni ciljevi, a posebno oni koji se odnose na planiranje i troškove, te se obrazlažu eventualna odstupanja. |

Obrazloženje

S obzirom na iskustva, a posebno sa sustavom SIS II, troškove treba pomno pratiti.

Amandman 210

Prijedlog uredbe

Članak 64. – stavak 5.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| 5. Tri godine nakon što EES započne s radom i svake četiri godine nakon toga, Komisija priprema cjelovitu ocjenu EES-a. Ta cjelovita ocjena uključuje ispitivanje rezultata postignutih u odnosu na ciljeve i učinak na temeljna prava i procjenu daljnje valjanosti temeljnih načela, primjene Uredbe, sigurnosti EES-a i mogućih posljedica na buduće djelovanje te se njome daju sve potrebne preporuke. Komisija prosljeđuje izvješće o ocjeni Europskom parlamentu i ***Vijeću***. | 5. Tri godine nakon što EES započne s radom i svake četiri godine nakon toga, Komisija priprema cjelovitu ocjenu EES-a. Ta cjelovita ocjena uključuje ispitivanje rezultata postignutih u odnosu na ciljeve i učinak na temeljna prava i procjenu daljnje valjanosti temeljnih načela, primjene Uredbe, sigurnosti EES-a i mogućih posljedica na buduće djelovanje***, među ostalim i onih koje utječu na proračun,*** te se njome daju sve potrebne preporuke. Komisija prosljeđuje izvješće o ocjeni Europskom parlamentu***, Vijeću, Europskom nadzorniku za zaštitu podataka*** i ***Europskoj agenciji za temeljna prava***. |

Amandman 211

Prijedlog uredbe

Članak 64. – stavak 8. – točka fa (nova)

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
|  | ***(fa) broju zahtjeva za ispravak podataka, radnjama poduzetim nakon toga i broju ispravaka nakon zahtjeva predmetnih osoba*** |

Amandman 212

Prijedlog uredbe

Članak 65. – podstavak 1.

|  |
| --- |
|  |
| Tekst koji je predložila Komisija | Izmjena |
| Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*. Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima. | Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.  |
|  | ***Uredba se primjenjuje od datuma koji utvrđuje Komisija u skladu s člankom 60., osim članaka 4., 33., 34., 35., 56., 58., 59., 60. i 61. koji se primjenjuju od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.*** |
|  | Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima. |

Obrazloženje

Članci potrebni za razvoj EES-a trebaju biti odmah primjenjivi. Cijela Uredba treba se početi primjenjivati kad EES počne funkcionirati.